



INTELLIGENT FACILITY SOLUTIONS

Electric Works, 3 Concourse Way
Sheffield, S1 2BJ, United Kingdom

Phone UK: +44 (0) 114 354 0047

Phone Eire: +353 190 36387

sales@ihdryers.co.uk

<https://www.intelligenthanddryers.com/>

mediclinics

www.mediclinics.com

SECADOR DE CABELLO / HAIR DRYERS / HAARTROCKNER / SÈCHE-CHEVEUX

مجفف شعر / SECADOR DE CABELLO / ASCIUGACAPELLI / ФЕН ДЛЯ ВОЛОС /

SC0009/SC0009CS



MANUAL DE INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN

INSTALLATION AND OPERATING MANUAL

ANBRINGUNG UND GEBRAUCHSANWEISUNG

NOTICE D'INSTALLATION ET UTILISATION

MANUAL DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

MANUALE DI INSTALLAZIONE E USO

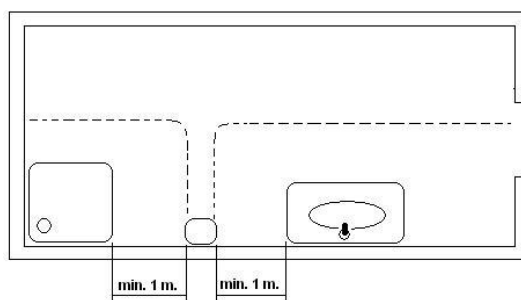
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

دليل التركيب والاستخدام

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de realizar cualquier operación, por favor, lea atentamente y tenga en cuenta todas y cada una de las siguientes instrucciones de seguridad:

- Sólo un técnico cualificado puede instalar, ajustar y realizar el mantenimiento de este aparato. Todas las operaciones que se realicen sobre él deben estar de acuerdo con la legislación y la normativa de seguridad, tanto europea como local, que estén en vigor en ese momento.
- Tener mucho cuidado cuando se retire la carcasa ya que partes activas del aparato pueden quedar al descubierto con el consecuente riesgo de electrocución.
- Antes de realizar cualquier manipulación eléctrica, se debe cortar la tensión eléctrica de entrada con el objetivo de evitar el riesgo de electrocución.
- El aparato debe ser fijado fuera del alcance de cualquier fuente de agua, cumpliendo en todo momento las distancias de seguridad marcadas en la normativa IEC actual, tal y como se muestra en la figura siguiente:



- Tener en cuenta también las normativas y especificaciones locales de instalación, ya que puede darse el caso que requiera de una distancia de seguridad a una fuente de agua de más de un metro de distancia.
- Se deben prever medios de desconexión de la red de alimentación, con una separación de contacto de al menos 3 mm en todos los polos. Dichos medios de desconexión deben ser incorporados a la red fija, de acuerdo con la normativa legal europea vigente.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- El aparato no debe ser instalado en una superficie inflamable.
- Para fijar el secador a la pared deben seguirse las instrucciones de este manual y usar la plantilla de montaje que también se suministra con el aparato. Fijar la máquina a la pared con adhesivos o métodos similares está totalmente prohibido por las normas de seguridad europeas.

INTRODUCCIÓN

Las secadoras de cabello que integran la familia 'Machflow' ofrecen las siguientes características:

- Son aparatos clase I, con toma de tierra.
- Proporcionan una haz potente, concentrado y homogéneo.
- La velocidad de aire generado por el secador puede ser ajustada, consiguiéndose un equilibrio óptimo entre la potencia de secado y el nivel de ruido acústico.
- Incorpora un sistema antivandálico con parada automática. Tras descolgar el mango de salida de aire, el secador se desconecta a los 60 segundos de funcionamiento continuado.
- Incorpora un motor universal de escobillas de alta velocidad y el accionamiento del mismo se realiza de forma progresiva, controlando la inercia de su par de arranque, garantizando de esa manera la máxima vida útil del aparato.

SÓLO UN TÉCNICO CUALIFICADO PUEDE REALIZAR LA INSTALACIÓN, LOS AJUSTES NECESARIOS Y EL MANTENIMIENTO DE ESTA SECADORA DE MANOS

INSTALACIÓN

Extracción de la carcasa:

- El secador se suministra con la carcasa sin atornillar a la base, (Fig.1).
- Retirar en primer lugar la boquilla de salida de aire de su alojamiento (Fig.2).
- Extraer con cuidado la carcasa, ya que está unida a la base por una pestaña que ensambla ambos conjuntos por su parte trasera (Fig.4).
- Retirar la carcasa manteniéndola siempre inclinada (Fig. 3) hasta extraer completamente la pestaña superior, con precaución de:
 - ✓ **No dañar los componentes internos, particularmente el circuito electrónico de control**
 - ✓ **No dañar la superficie de la carcasa**
 - ✓ **No dañar el tubo de salida de aire**

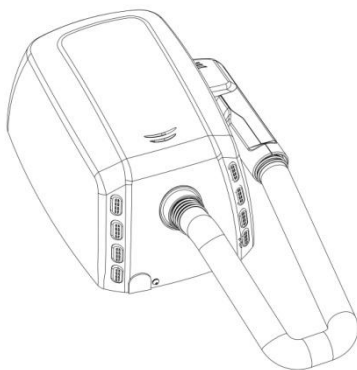


Fig. 1



Fig. 2

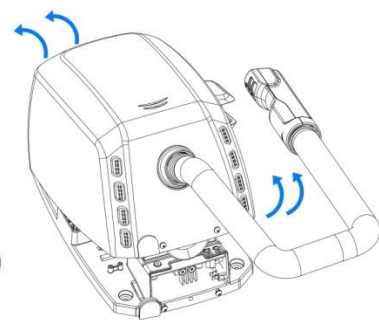


Fig. 3

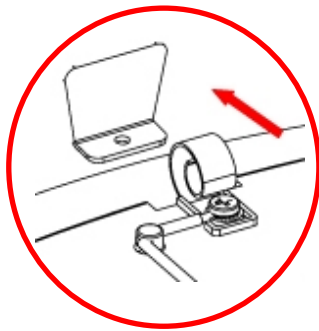


Fig. 4

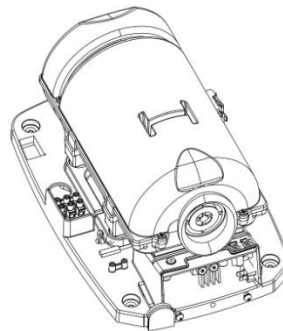


Fig. 5

ATENCIÓN: AL DESMONTAR LA CARCASA PARTES ACTIVAS DEL APARATO QUEDAN ACCESIBLES.

Montaje.

La conexión a la red eléctrica se realizará preferentemente a través de canalización posterior.

Para realizar el montaje del secador deberán seguirse los siguientes pasos:

- Realizar cuatro taladros de 8 mm (0.31 ") de diámetro en la pared, utilizando la plantilla suministrada (Fig. 6).
- Limpiar todo el polvo de los agujeros realizados e introducir los tacos.
- Pasar los cables procedentes de la red eléctrica a través del agujero de diámetro 22 mm (0.87 ") que está situado sobre la regleta de conexión del aparato (Fig. 7).
- Atornillar con firmeza la base del aparato a la pared, asegurando que los 'silent-block' quedan correctamente colocados entre la base y la pared.
- Realizar la conexión eléctrica de los cables de alimentación a la regleta del secador. Conectar los cables correspondientes a las dos fases (N y L) y a la toma de tierra en los alojamientos respectivos de la regleta, tal y como indican las letras serigrafiadas en la misma (Fig. 8).

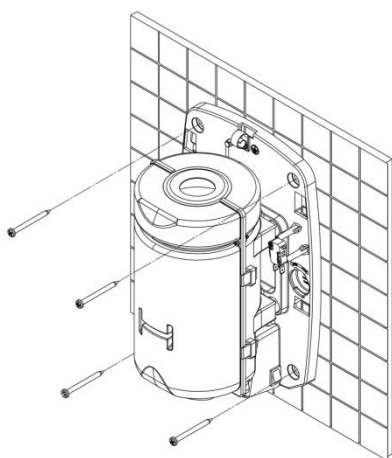


Fig. 6



Fig. 7

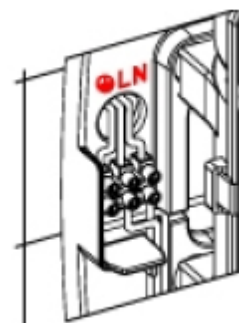


Fig. 8

- Al llevar a cabo esta conexión se deben prever medios de desconexión de la red de alimentación, con una separación de contacto de al menos 3 mm (0.12") en todos los polos. Dichos medios de desconexión deben ser incorporados a la instalación fija.
- El secador de pelos debe ser instalado únicamente sobre una superficie cerrada (pared, tabique o similar).
- Colocar cuidadosamente la carcasa en la base del aparato. Para ello, posicionarla de arriba abajo, con una cierta inclinación sobre la base, de manera que la pestaña de la carcasa se inserte correctamente en su correspondiente alojamiento de la base (Figuras 9 y 10).
- Colocar los tornillos de fijación de la carcasa a la base, apretándolos con la llave especial suministrada (Fig. 11).
- Asegurar el correcto posicionamiento del mango de salida de aire en su alojamiento.
- Asegurar el correcto funcionamiento del aparato: descolgado en 'ON' y colgado en 'OFF'.

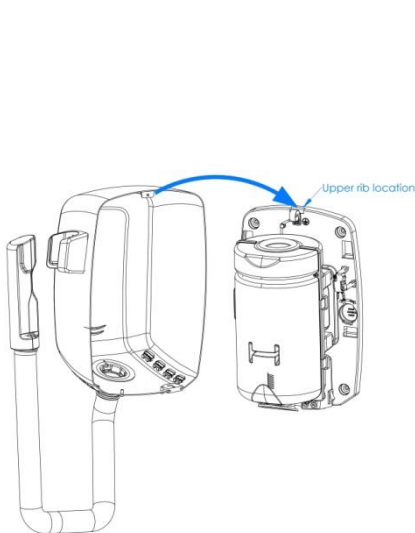


Fig. 9

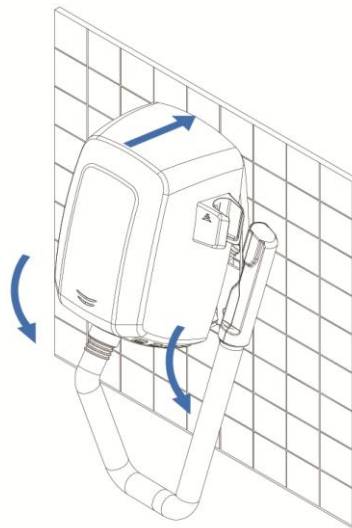


Fig. 10

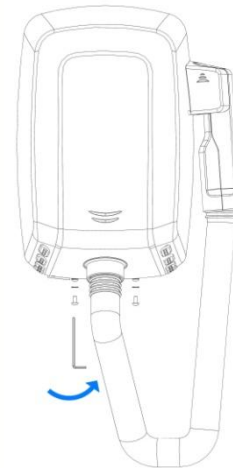
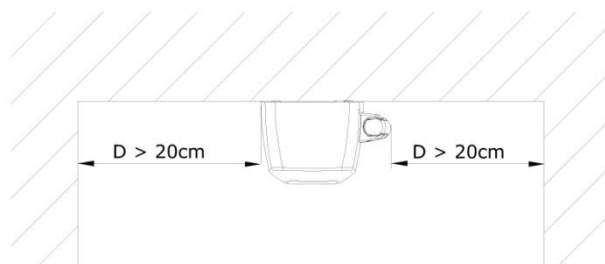
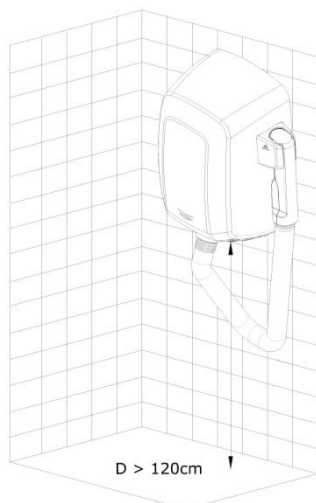


Fig.11

Durante el proceso de instalación deben ser consideradas las áreas de protección según norma VDE 0100.

El aparato secador de cabellos debe ser instalado sobre una superficie cerrada (pared, tabique o similar).

El secador de cabellos debe ser fijado fuera del alcance de una persona que esté duchándose o bañándose.



Ajuste de la velocidad del motor y desconexión de la resistencia.

El secador de cabellos incorpora medios de ajuste manual que permite la regulación de la velocidad del aire de secado.

Además, existe un interruptor que permite la desactivación de la resistencia calefactora.

Todos los ajustes internos del dispositivo deben ser realizados únicamente por un técnico cualificado.

El ajuste del motor se realizará moviendo el potenciómetro izquierdo según se indica en la fig. 11. La desconexión de la resistencia calefactora se hará mediante el interruptor existente en el lateral izquierdo de la base (Fig. 13).

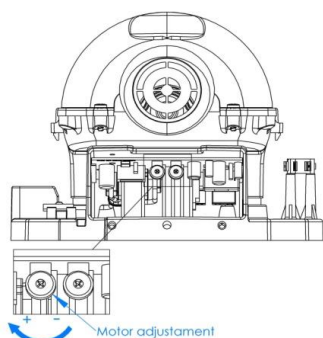


Fig. 12

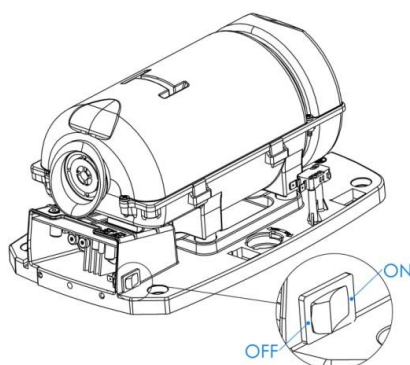


Fig. 13

MODO DE EMPLEO

El secador funciona al descolgar el mango. El tiempo de funcionamiento continuado es de 60 segundos; superado este tiempo, el aparato se para. Para iniciar un nuevo ciclo de secado basta con colgar y descolgar nuevamente el mango .

Tras cada uso, el mango de salida de aire debe colocarse en su alojamiento.

Este aparato no está preparado para que lo utilicen personas con alguna discapacidad física, sensorial o mental o sin experiencia y/o conocimientos previos, ni niños, a no ser que lo hagan bajo la supervisión de un responsable de seguridad.

Cuando un niño utilice este secador de cabellos, una persona responsable debe supervisar que realiza un buen uso del mismo y garantizar que no está jugando con él.

MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y LIMPIEZA

Una adecuada limpieza del secador de cabello alargará su vida útil. Se recomienda extraer todo el polvo que se haya acumulado en el interior del secador como mínimo una vez al año.

Para realizar una correcta limpieza del secador de cabello se deben seguir los siguientes pasos:

- Desconectar el secador de la red eléctrica.
- Extraer los dos tornillos inferiores de fijación de la carcasa a la base con ayuda de la llave especial suministrada.
- Retirar la carcasa tal y como se indica en el apartado “Extracción de la carcasa” y depositarla con cuidado sobre un paño, evitando en todo momento rozarla o rayarla.
- Limpiar el polvo y extraer la suciedad que aparezca en el interior del secador de cabello utilizando un paño seco o un cepillo de cerdas suaves.
- Limpiar desde la entrada de aire al interior del motor (parte superior de la tobera) evitando en lo posible la caída de polvo o de suciedad en el interior del conjunto turbina-motor.
- Limpiar cuidadosamente el polvo de la zona próxima al circuito electrónico de accionamiento, ubicado en el interior de su alojamiento a modo de caja. Realizar dicha operación con el máximo cuidado, evitando dañar en todo momento cualquier componente de dicho circuito electrónico.
- Con un paño suave limpiar la superficie de la pantalla protectora de los sensores IR.
- Limpiar la carcasa utilizando una gamuza humedecida en una disolución de agua y jabón neutro. Una vez limpiada toda la superficie se procederá a aclarar el jabón de la carcasa con otra gamuza humedecida en agua y se secará totalmente con un paño seco.

- Cerrar el secador montando nuevamente la carcasa, fijar los tornillos de sujeción de la carcasa a la base y conectar a la red eléctrica.
- Poner en marcha 2 ó 3 veces seguidas el secador para asegurar la expulsión de todo el polvo remanente.

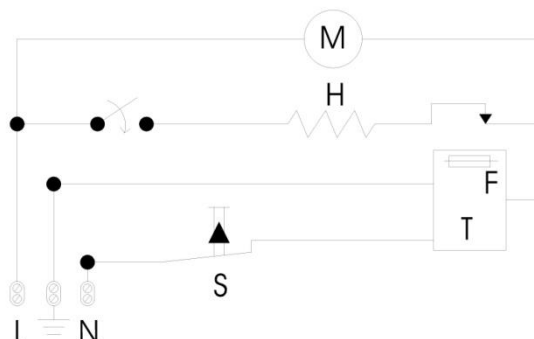
*** LIMPIEZA CARCASAS CROMADAS Y DORADAS**

Para la limpieza usar solo una gamuza humedecida con agua. No usar detergentes de ningún tipo, ni ácidos, lejías, abrasivos, sulfamatos, etc.

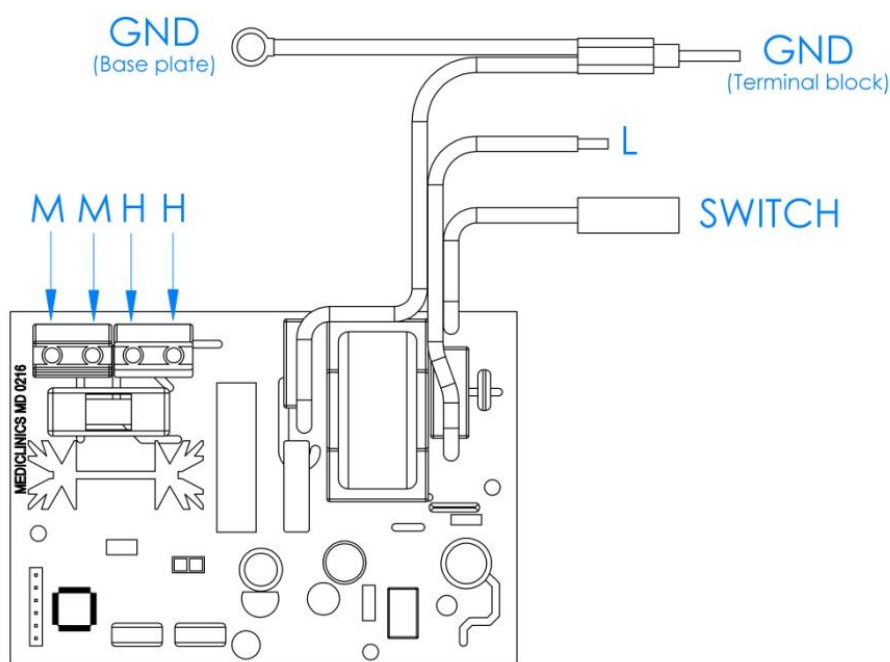
ATENCIÓN: Todo proceso de mantenimiento y limpieza debe realizarlo personal técnico autorizado. en todo momento se debe poner mucha atención en no dañar ni forzar ningún componente del secador de cabello

DIAGRAMA DE CONEXIÓN

DIAGRAMA ELECTRICO:



DISPOSICIÓN PCB:

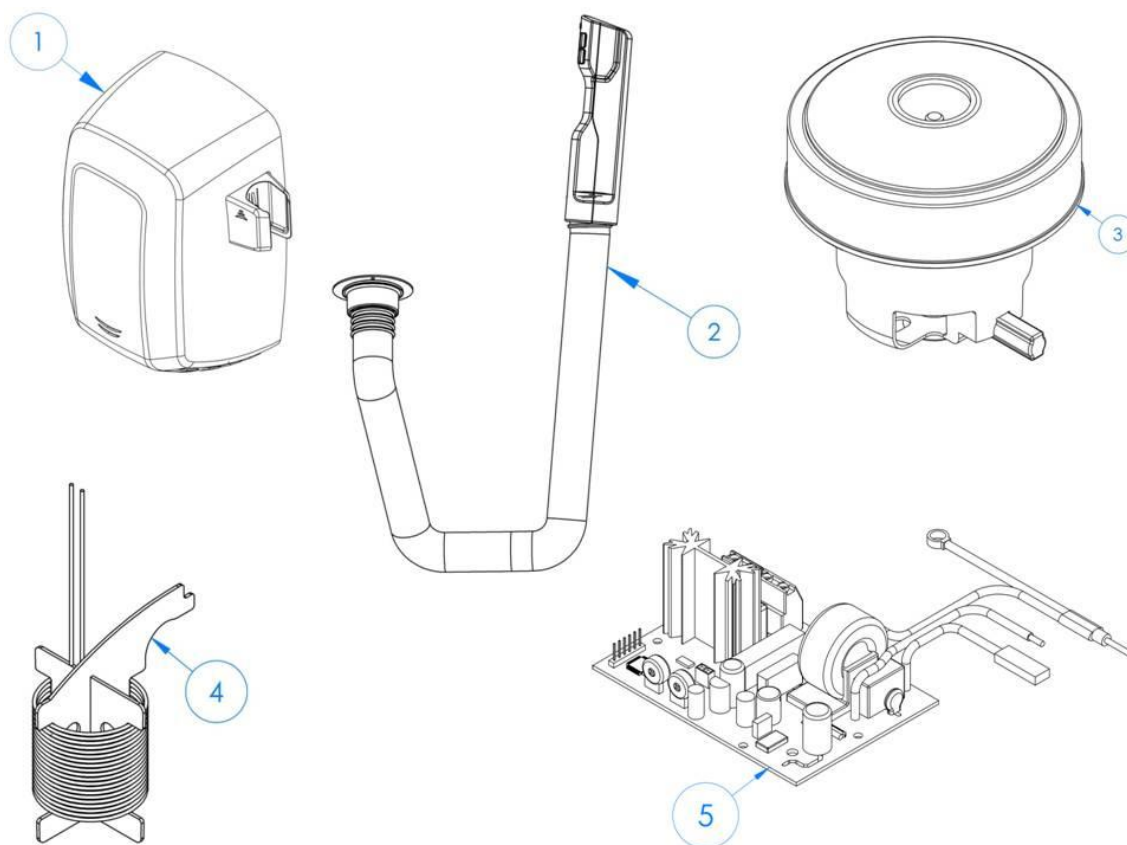


PELIGRO.

Riesgo de shock eléctrico

- El instalador debe asegurarse que el aparato está conectado a tierra de acuerdo con la normativa vigente.
- Debe asegurarse que la instalación eléctrica tiene un interruptor de alta sensibilidad $I_{\Delta n} \leq 0.03 \text{ A}$.
- Asegurarse que la máquina está desconectada de la tensión principal de entrada, antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

DESPIECE BÁSICO

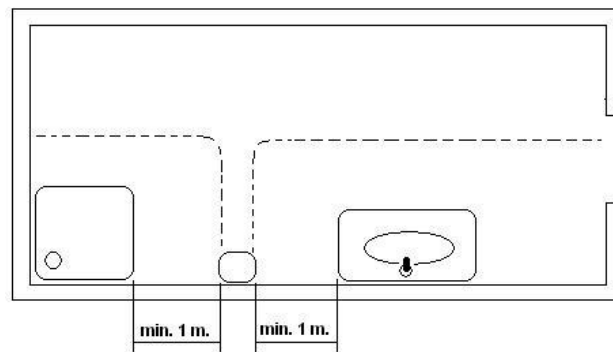


COMPONENTE	NÚMERO	CÓDIGO
Carcasa en INOX pintada blanca	1	RC9224009SMD
Carcasa en acero inoxidable	1	RC9212009SMD
Tubo + boquilla	2	RC9331009SMD
Motor	3	RC 9111003SMD
Resistencia calefactora	4	RC9141010SMD
Circuito electrónico de control	5	RC9121016SMD

SECURITY INSTRUCTIONS

Before to carry on any operation, please read carefully and take into account the following safety instructions:

- Only a qualified technician can install, adjust and maintain this device. All this operations must be always done according to the current legal European Standards of installation and according the local installation regulations as well.
- Be careful when the casing of the appliance is dismantled because active parts of the device become accessible and then there is a potential risk of an electric shock.
- Before any electrical manipulation, the electrical current must be cut in order to avoid any electric shock risk
- The device must be fixed out of reach of a water source in order to fulfil the security distances marked into the current IEC standards and as the following figure shows:



- Be careful because local installation requirements can ask more than 1 m of safety distance. Take into account these local requirements as well.
- Hairdryers must be fixed out of reach of a person taking a bath or a shower.
- Means for disconnection, with contact separations at least 3 mm (0.12"), must be incorporated in the fixing wiring involving all poles, accordingly to the current legal European Standards.
- The installer must make sure that the electric system is grounded in accordance with the law in force.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The device could not be installed on a normally inflammable surface.
- To fix the hair dryer to the wall follow the instructions of this manual and use the template provided with the device as well. To fix the machine with adhesives or similar methods is forbidden by the European safety standards.

INTRODUCTION

'Machflow' hair dryer family offers the technical features as follows:

- It is a class I appliance, so it must be earthed
- It is an effective hair dryer providing a very intense and strong beam of air
- Air velocity is adjustable to achieve an optimum balance between the drying power and noise level
- After hooking the handle off, the dryer works until a maximum continuous running operation time ($T_{max} = 60\text{ s}$).
- It includes a universal high speed motor that is activated gradually to avoid the inertia of its ignition torque and thus ensure a longer useful life of the hair dryer.

INSTALLATION

Removal of the casing.

- The hair dryer is supplied with the casing fitted to the base without tightening (Figure 1).
- Carefully remove the casing since it is connected to the base by a tab that joins the two pieces (casing and base) at the rear (Figure 2).
- Remove the casing keeping it at an angle at all times (Figure 3) until the upper tab is completely withdrawn, taking care to:
 - ✓ not damage the internal components, in particular the electronic circuit,
 - ✓ not scratch or damage the LED sensor screen,
 - ✓ not damage the surface of the casing.

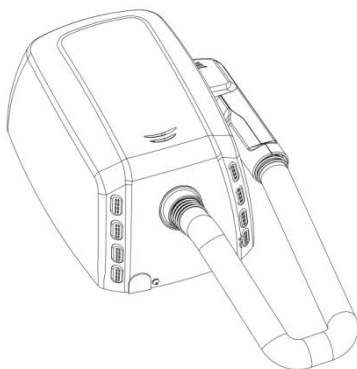


Fig. 1



Fig. 2

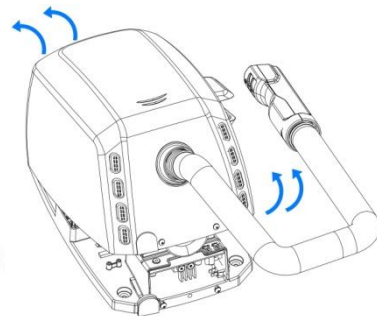


Fig. 3

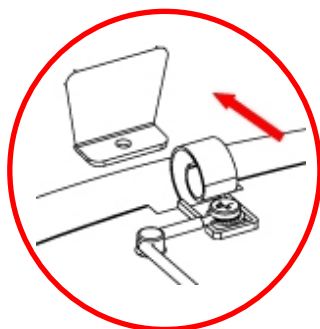


Fig. 4

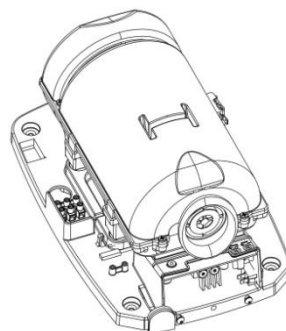


Fig. 5

ATTENTION: WHEN THE CASING IS DISMANTLED ACTIVE PARTS OF THE DEVICE BECOME ACCESSIBLE

Assembly

Connection to the power grid will be preferably through the rear plug.

In order to assemble the hair dryer complete the following steps:

- Make four drill holes with an 8 mm (0,31") diameter in the wall, using the provided template (Figure 4).
- Clean the dust away from the holes and insert the wall plugs.
- Pass the electrical cables from the power grid through the hole with the 22 mm (0,87") diameter which is situated above the device's terminal strip (Figure 5).
- Firmly screw the base of the device to the wall (Figure 6), ensuring that the 4 silent-blocks are correctly placed between the base and the wall.
- Connect the electrical cables to the hair dryer's terminal strip. Connect the cables corresponding to the two phases (N and L) and to earth in the corresponding sockets of the terminal strip, as indicated by the engraved letters (Figure 7).

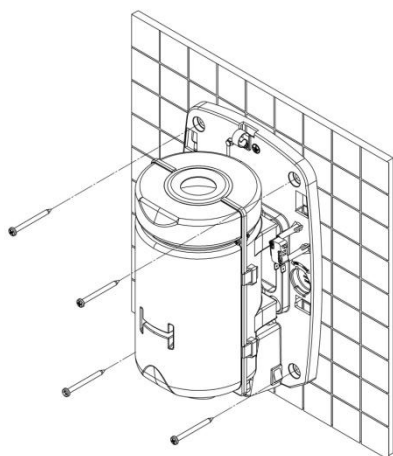


Fig. 6



Fig. 7

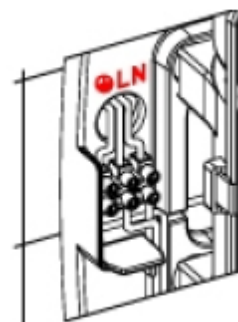


Fig. 8

- When making these connections contemplate means for disconnecting from the power grid with a minimum contact separation of at least 3 mm (0,12") for all poles. These disconnection means must be incorporated into the fixed installation.
- The hair dryer must be installed against a solid surface only (wall, partition, or similar).
- Carefully place the casing on the base of the device. To do so place it over the base with a slight incline from top to bottom, in such a way that the tab in the casing correctly inserts into the corresponding slot in the base (Figures 8 and nº 9).
- Place the screws for fixing the casing to the base, fixing them tightly using the special spanner provided (Figure 10).

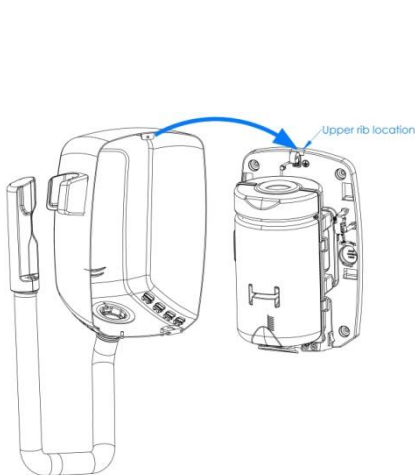


Fig. 9

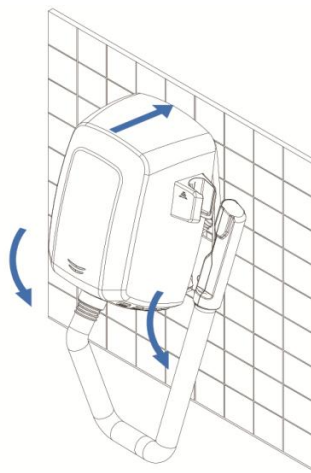


Fig. 10

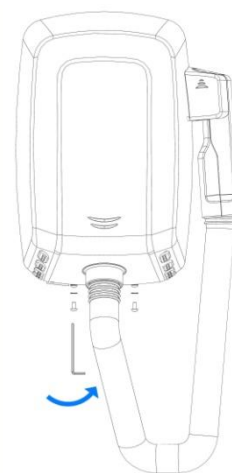
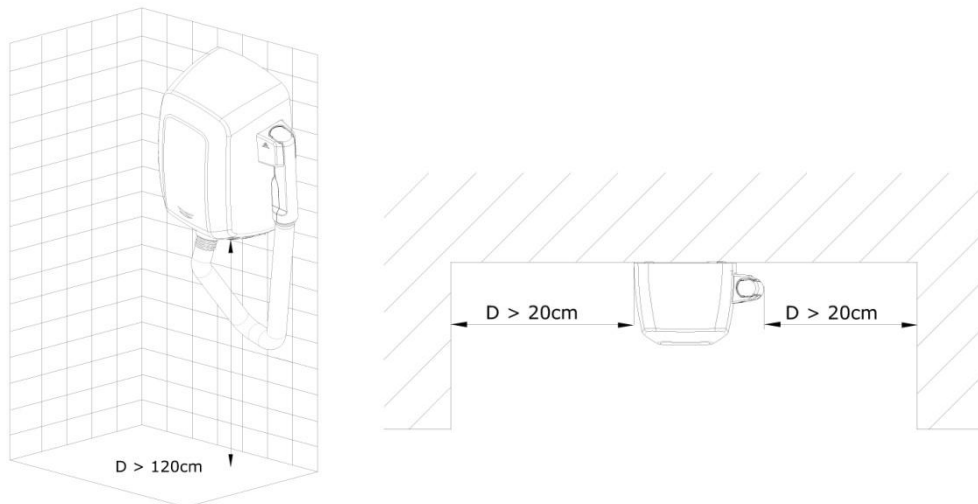


Fig.11

During the installation procedure, the protection areas must be considered in accordance with VDE0100.

The hair dryer appliance must be installed on a closed surface, wall, partition or similar.

Hair dryer must be installed far from a person who is taking a shower or a bath.



Adjust of the speed of the motor and turning the heater off.

The hair dryer has means to adjust manually the speed of drying air and disconnection of heating element is possible.

Potentiometer located on left side of electronic control unit allows to adjust the speed of motor and air velocity (Fig. 12).

On the other hand, there is a switch that may disconnect the heating element (Fig. 13).

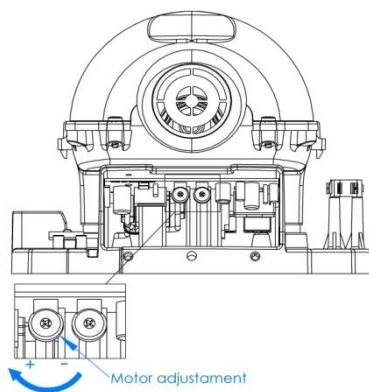


Fig. 12

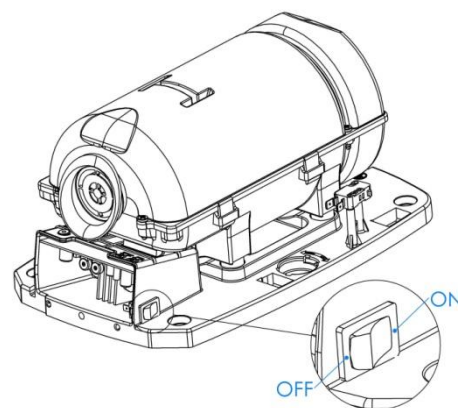


Fig. 13

Adjustments of motor and disconnection of heating element must be done by a qualified technician.

METHOD OF USE

The appliance is automatically switched on when it is removed from its holder. Continuous operating time is some ten minutes, after which the appliance will automatically switch off. It can be switched on again simply by hanging it up and removing it again.

The air outlet handle must be replaced in its holder after each period of use.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE HAND DRYER.

PREVENTIVE MAINTENANCE AND CLEANING

Correctly cleaning the dryer will lengthen its useful life.

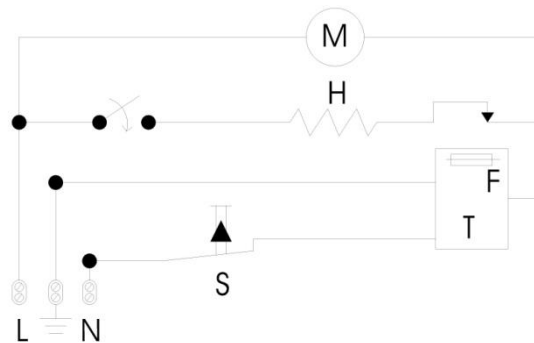
It is recommended that the appliance be cleaned at least once a year by following these recommendations:

1. Disconnect the mains power to the dryer.
2. Remove the appliance cover after unscrewing the lower screws.
3. Use a soft-bristle brush to remove any accumulated dust inside the appliance (base) and inside the cover.
4. Use the brush on the suction zone (central upper hole) and remove the dust deposited inside the scroll fan.
5. Carefully remove any dust deposited on the electronic circuit with a fine brush.
6. Ensure that the microswitch or switch is free from dust and other dirt.
7. Replace the cover and mains power connection.
8. Operate the dryer repeatedly to expulse any remaining dust.

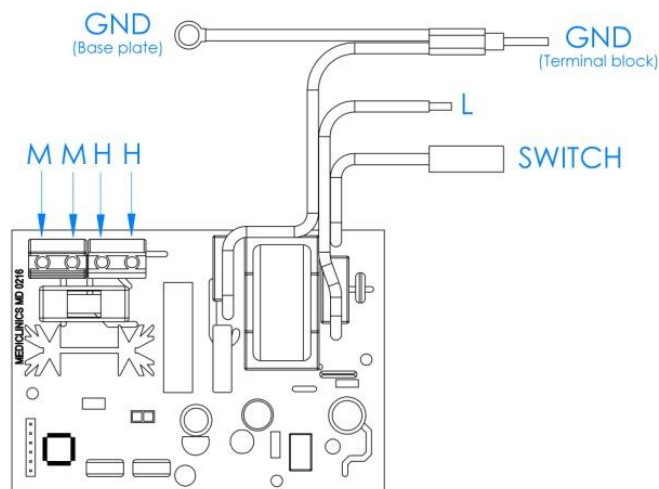
NOTE: all maintenance and cleaning operations must be carried out by authorised technical personnel.

CONNECTION DIAGRAM

ELECTRIC DIAGRAM



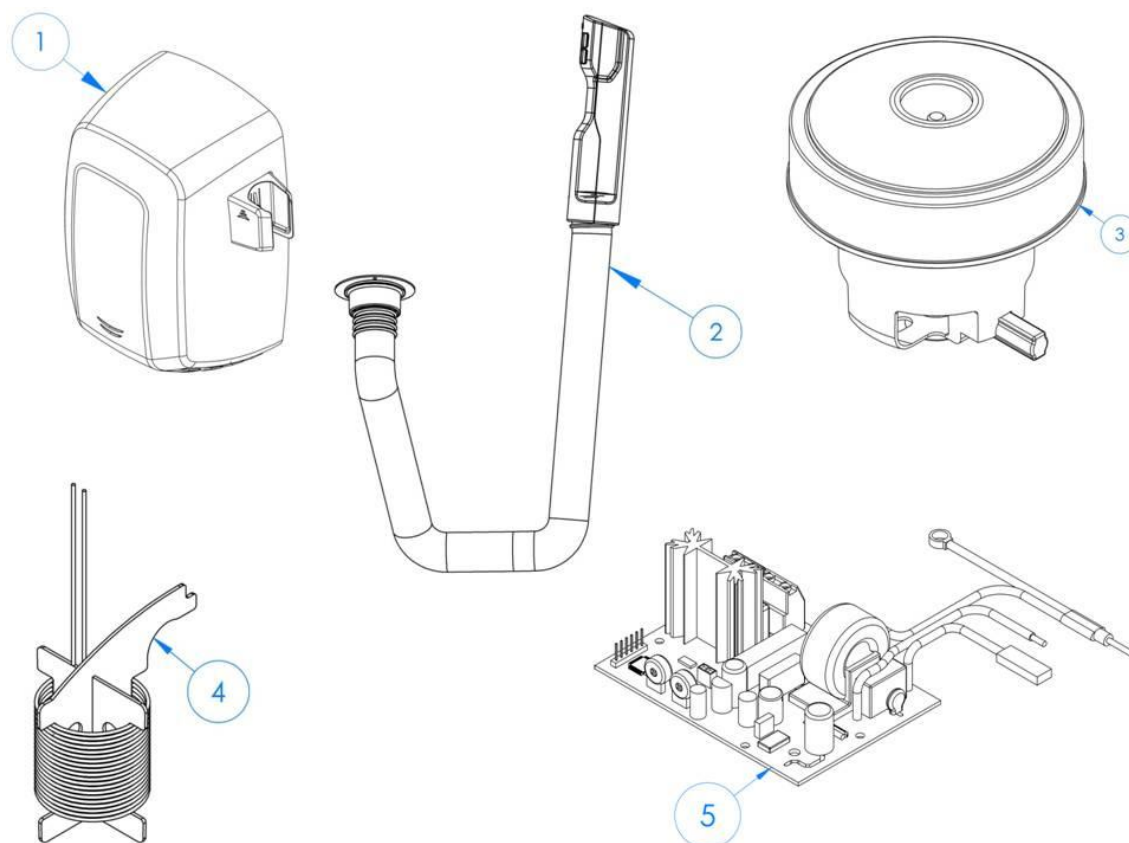
PCB LAYOUT



DANGER.
Electric shock
risk

- The installer must make sure that the electric system is grounded in accordance with the law in force.
- Make sure that the electric system has a high-sensitivity breaker $I \Delta n \leq 0.03 \text{ A}$.
- Make sure the machine is disconnected from electric power supply, before performing maintenance operation.

BASIC EXPLODED VIEW

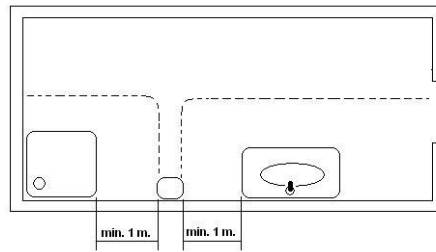


COMPONENT	NÚMBER	CODE
White painted stainless steel cover	1	RC9224009SMD
Stainless steel cover	1	RC9212009SMD
Hose	2	RC9331009SMD
Motor	3	RC 9111003SMD
Heating element	4	RC9141010SMD
Electronic control unit	5	RC9121016SMD

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen und beachten Sie sorgfältig folgende Sicherheitshinweise, bevor Sie irgendwelche Vorgänge durchführen:

- Die Vorrichtung darf ausschließlich durch einen qualifizierten Techniker installiert, eingestellt oder gewartet werden. All diese Vorgänge sind stets in Übereinstimmung mit den gegenwärtigen gesetzlichen europäischen Installationsstandards und den örtlichen Installationsvorschriften vorzunehmen.
- Vorsicht ist geboten, wenn das Gehäuse des Gerätes demontiert wird, weil aktive Teile des Gerätes zugänglich werden und dann das potenzielle Risiko eines elektrischen Schlages besteht.
- Die Vorrichtung ist vor jedem elektrischen Eingriff zunächst außer Spannung zu setzen, um jegliche Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Die Vorrichtung muss außerhalb der Reichweite einer Wasserquelle und wie in der folgenden Abbildung gezeigt befestigt werden, um die in den geltenden IEC-Normen gekennzeichneten Sicherheitsabstände zu erfüllen:



- Seien Sie vorsichtig, denn örtliche Installationsanforderungen erfordern möglicherweise mehr als 1 m Sicherheitsabstand. Berücksichtigen Sie auch diese örtlichen Anforderungen.
- Haartrockner müssen außerhalb der Reichweite einer badenden oder sich duschenden Person befestigt werden.
- Mittel zum Abschalten mit Kontaktabständen von mindestens 3 mm (0,12 ") müssen entsprechend den aktuellen gesetzlichen europäischen Standards in der Befestigungsverdrahtung unter Einbeziehung aller Pole integriert sein.
- Der Installateur muss sicherstellen, dass das elektrische System gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften geerdet ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer- Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.“
- Die Vorrichtung darf nicht auf einer normal entflammaren Oberfläche installiert werden.
- Zur Befestigung des Händetrockners an der Wand folgen Sie bitte den Anweisungen in diesem Handbuch und verwenden Sie die mitgelieferte Schablone. Die Befestigung des Geräts mit Klebstoffen oder ähnlichen Methoden verstößt gegen die europäischen Sicherheitsstandards.

EINLEITUNG

Die Haartrockner der Produktfamilie „Machflow“ weisen folgende technische Eigenschaften auf:

- Automatischer Betrieb. Die Detektion der Hände wird durch die Verwendung von Bewegungssensoren des Typs IR erreicht.
- Es handelt sich um Geräte der Schutzklasse I, mit Erdungsanschluss.
- Sie liefern einen starken, konzentrierten und einheitlichen Luftstrahl.
- Der Detektionsabstand der Hände ist regulierbar.
- Die von dem Haartrockner erzeugte Luftgeschwindigkeit kann ebenfalls eingestellt werden, wodurch ein optimales Gleichgewicht zwischen Trockenleistung und Lärmpegel erreicht wird.
- Die Geräte sind mit einem intelligenten Detektionssystem ausgestattet und können zwischen fest eingerichteten Elementen (Marmor, Fensterbrettern oder ähnlichen Gegenständen) unterscheiden. Wenn der Trockner ein festes „Element“ entdeckt, dann schaltet er sich nach wenigen Sekunden aus.
- Das Gerät ist mit einem System gegen Vandalismus ausgestattet, das es automatisch abschaltet. Die maximale durchgehende Betriebszeit beträgt 60 Sekunden.
- Das Gerät ist mit einem Hochgeschwindigkeits-Universalmotor ausgestattet, dessen Inbetriebnahme auf progressive Weise vorgenommen wird, um die Schwungkraft seines Anlaufmoments zu kontrollieren und auf diese Weise die maximale Lebensdauer des Trockners zu gewährleisten.

NUR EIN QUALIFIZIERTER TECHNIKER DARF DIE MONTAGE, DIE ERFORDERLICHEN EINSTELLUNGEN UND DIE WARTUNGSARBEITEN DIESES HAARTROCKNERS VORNEHMEN.

MONTAGE

Abnehmen des Gehäuses

- Der Haartrockner wird mit dem unverschraubten Gehäuse auf der Gerätegrundlage geliefert (Abb. 1).
- Das Gehäuse vorsichtig abnehmen, da es durch eine Klemmleiste mit der Basis des Geräts verbunden ist, die beide Elemente (Gehäuse und Basis) an der Rückseite verbindet (Abb. 2).
- Das Gehäuse entfernen und es dabei stets geneigt halten (Abb. 3), bis die obere Kante komplett herausgezogen wurde, wobei darauf geachtet werden muss, dass:
 - ✓ die inneren Bauteile und vor allem der Elektroschaltkreis nicht beschädigt werden,
 - ✓ die LED-Anzeige der Sensoren weder verkratzt noch sonst wie beschädigt wird,
 - ✓ die Gehäuseoberfläche nicht beschädigt wird.

ACHTUNG: BEI DEM ABNEHMEN DES GEHÄUSES WERDEN AKTIVE TEILE DES GERÄTS ZUGÄNLICH.



Abb. 1



Abb. 2

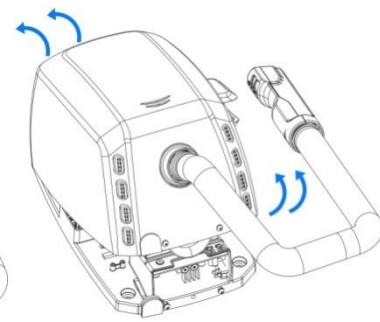


Abb. 3

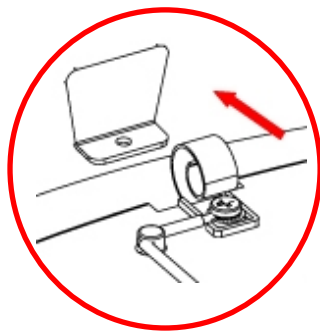


Abb. 4

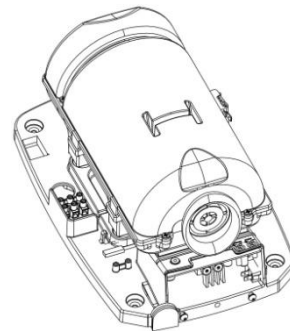


Abb. 5

ACHTUNG: BEI ABNAHME DER HAUBE DES GERÄTS WERDEN BESTIMMTE TEILE MIT ELEKTRISCHER SPANNUNG BLOSSGELEGT

Montage

Die Anbindung an das Stromnetz erfolgt vorzugsweise über eine Leitung an der Rückwand.

Für die Montage des Föns sollten folgende Schritte beachtet werden:

- Bohren Sie anhand der mitgeführten Schablone 4 Bohrlöcher von 8mm (0,31") Durchmesser in die Wand (Abb. 6).
- Reinigen Sie die Bohrlöcher von jeglichem Staub und führen die Dübel ein.
- Führen Sie die Kabel des Stromnetzes durch die 22mm Öffnung (0,87") das sich über der Verbindungsleiste des Geräts (Abb. 7) befindet.
- Schrauben Sie den Gerätesockel fest an die Wand und vergewissern sich, dass Sie den Silent Block genau zwischen Sockel und Wand platzieren.
- Verbinden Sie die notwendigen Stromanschlüsse der Netzkabel an die Verbindungsleiste des Föns. Verbinden Sie die den zwei Phasen entsprechenden Kabel (N und L) an die Erdung in den entsprechenden dafür vorgesehenen Rillen so wie es die Aufschrift auf denselben zeigt (Abb. 8).

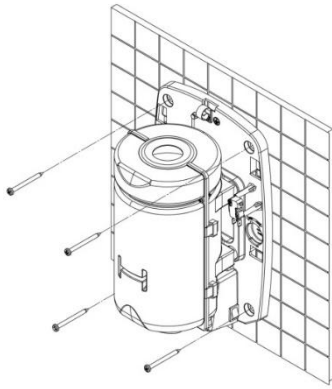


Abb. 6



Abb. 7

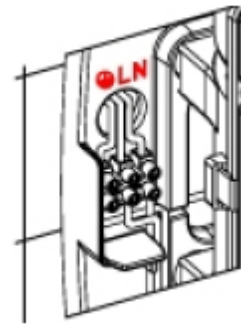


Abb. 8

- Wenn Sie diese Verbindung herstellen, müssen Sie die Möglichkeit die Stromzufuhr zu unterbrechen vorsehen, mit einem Kontaktabstand von mindestens 3mm (0,12") an allen Polen. Diese Vorrichtungen zur Unterbrechung der Stromversorgung müssen in den festen Stromkreis eingebaut werden.
- Der Haartrockner ist ausschließlich für Aufputzmontage gedacht (Wand, Trennwand oder ähnliches).
- Befestigen Sie das Gehäuse vorsichtig wieder am Sockel. Heben Sie es von oben nach unten, leicht diagonal zum Sockel, so daß die Lasche des Gehäuses sich korrekt in die dafür vorgesehene Öffnung einfügt. (Abb. 9 und 10)
- Befestigen Sie das Gehäuse mit den entsprechenden Schrauben auf dem Sockel und ziehen Sie diese mit dem zu diesem Zweck mitgelieferten Schraubenschlüssel an. (Abb. 11)
- Vergewissern Sie sich, dass die Handdüse richtig in der Halterung positioniert ist. Vergewissern Sie sich der korrekten Funktionsfähigkeit des Geräts: abgehoben auf 'on' und aufgehängt auf 'off'.

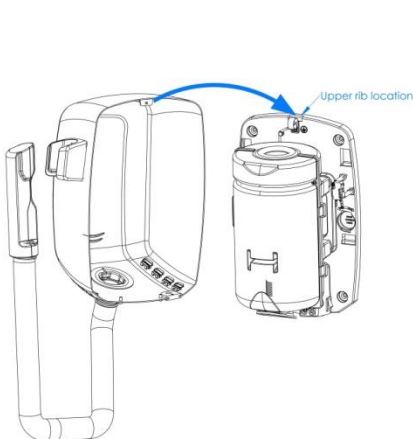


Abb. 9

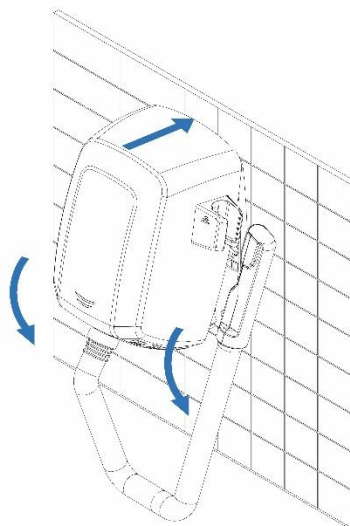


Abb. 10

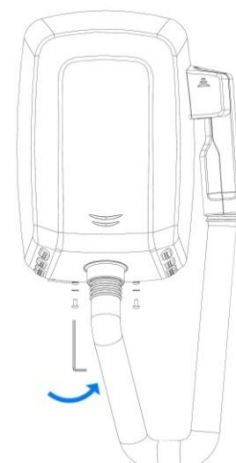


Abb. 11

Während der Anbringung müssen die Schutzbereiche in Anlehnung an VDE 0100 beachtet werden.

Haartrockner ist ausschließlich für Aufputzmontage gedacht (Wand, Trennwand oder ähnliches der).

Der Haarfön muss in einer sicheren Entfernung von Dusche oder Badewanne angebracht werden. or a bath.

Regulierung der Geschwindigkeit des Motors und Abschaltung des Widerstands.

Die Luftgeschwindigkeit des Luftstroms des Haartrockners kann manuell eingestellt werden.

Es existiert außerdem ein Schalter der es ermöglicht die elektrische Resistenz abzustellen.

Alle inneren Anpassungen des Geräts dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.

Die Anpassung des Motors wird durchgeführt indem das linke Potentiometer bewegt wird, wie auf Abb. 11 gezeigt. Die Heiz-Resistenz wird mit dem an der linken Seite des Sockels angebrachtem Schalters abgestellt (Abb. 13)

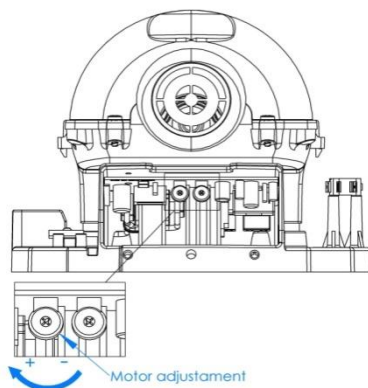


Abb. 12

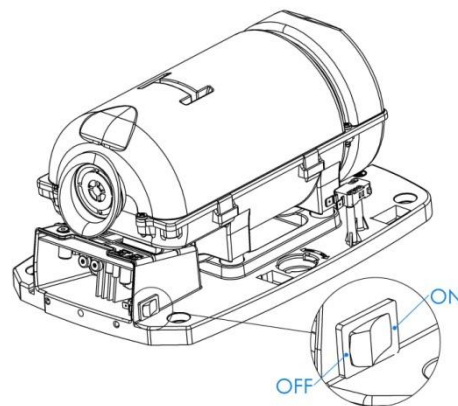


Abb. 13

GEBRAUCHSANWEISUNG

Der Trockner funktioniert so bald die Handdüse aus der Halterung genommen wird. Der Trockner funktioniert 60 Sekunden am Stück; sind diese 60" vorbei, schaltet sich das Gerät aus. Um einen neuen Trockenzyklus anzufangen, den Trockner auflegen und wieder abheben.

Nach jedem Gebrauch muss die Luftspendende Handdüse abgelegt werden.

Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bzgl. des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Wenn ein Kind diesen Trockner verwendet, muss eine verantwortliche Person prüfen ob das Kind guten Gebrauch des Föns macht und garantiert das es nicht mit ihm spielt.

VORBEUGENDE WARTUNG UND REINIGUNG DES GERÄTS

Eine angebrachte Reinigung des Haartrockners verlängert seine Nutzungsdauer. Es wird empfohlen den gesamten sich im Innern des Trockners angesammelten Staub mindestens einmal pro Jahr zu entfernen.

Um eine sachgerechte Reinigung des Haartrockners vorzunehmen, müssen folgende Schritte befolgt werden:

- Den Haartrockner von der Stromzufuhr abschalten.
- Die unteren beiden Befestigungsschrauben des Gehäuses an der Basis mit dem mitgelieferten Spezialschlüssel entfernen.
- Das Gehäuse so wie im Absatz "Abnehmen des Gehäuses" beschrieben wird abnehmen und es vorsichtig auf ein Tuch legen, wobei stets darauf geachtet werden muss, dieses nicht zu scheuern oder zu verkratzen.
- Den Staub und Schmutz entfernen, der sich im Innern des Haartrockners angesammelt hat, wobei ein trockenes Tuch oder eine Bürste mit weichen Borsten verwendet wird.
- Beginnen Sie den Reinigungsprozess an dem Lufteingang bis zum Innern des Motors (der obere Teil der Düse) und vermeiden Sie dabei soweit wie möglich ein Eindringen von Staub oder Schmutz ins Innere der Einheit Turbine-Motor.
- Den Staub des Bereichs um den Elektroschaltkreislauf zur Betätigung sorgfältig entfernen, der sich im Innern seines Steckplatzes in Form eines Gehäuses befindet. Diese Operation muss mit äußerster Vorsicht vorgenommen werden, um die Beschädigung eines Bestandteils dieses Schaltkreises zu vermeiden.
- Mit einem weichen Tuch die Oberfläche des Schutzschirms der IR-Sensoren säubern.
- Das Gehäuse muss mit einem leicht in einer Lösung aus Wasser und pH-neutraler Seife angefeuchteten Fensterleder gesäubert werden. Nachdem die gesamte Oberfläche einmal gereinigt wurde, wird das eingeseifte Gehäuse mit einem anderen in Wasser eingetauchten Ledertuch geklärt und danach mit einem trockenen Tuch vollständig getrocknet.
- Den Haartrockner schließen, indem das Gehäuse wieder aufmontiert, die Befestigungsschrauben des Gehäuses wieder an die Basis geschraubt und das Gerät an das Netz angeschlossen wird.
- Den Haartrockner 2 oder 3-mal nacheinander in Betrieb nehmen, um den Ausstoß des gesamten zurückgebliebenen Staubs zu gewährleisten.

REINIGUNG VON VERCHROMTEN UND VERGOLDETEN GEHÄUSEN

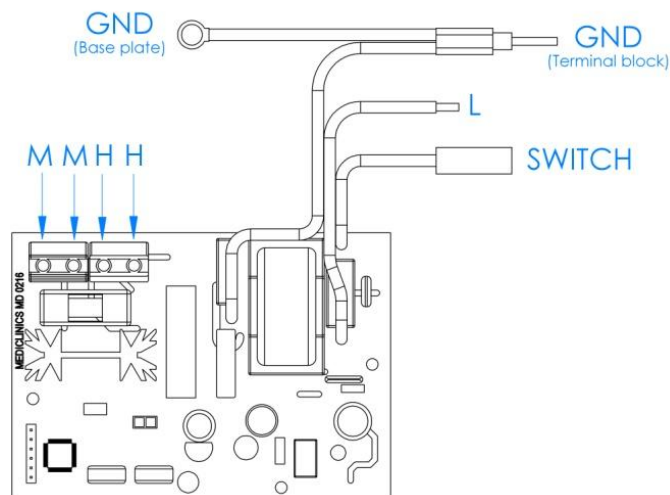
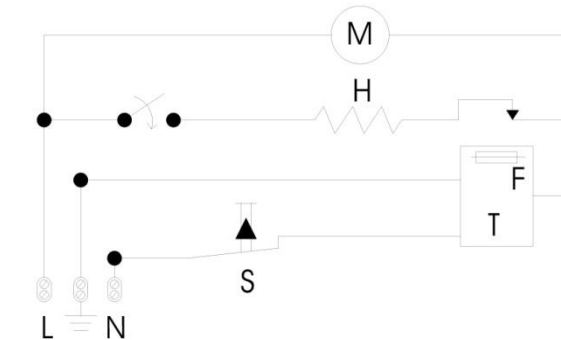
Für die Reinigung nur ein mit Wasser befeuchtetes Putzleder verwenden. Keine Reinigungsmittel irgendwelcher Art, noch Säuren, Laugen, Scheuermittel, Salzsäuren oder ähnliches verwenden.

Beim Reinigen ist darauf zu achten, dass keine Komponenten des Geräts beschädigt werden!

ACHTUNG: Jegliche Reinigung oder Wartung muss von Fachkräften durchgeführt werden.

ANSCHLUSSDIAGRAMM

ELEKTRONISCHES DIAGRAMM:



ELEKTRONISCHE KONTROLLEINHEIT:

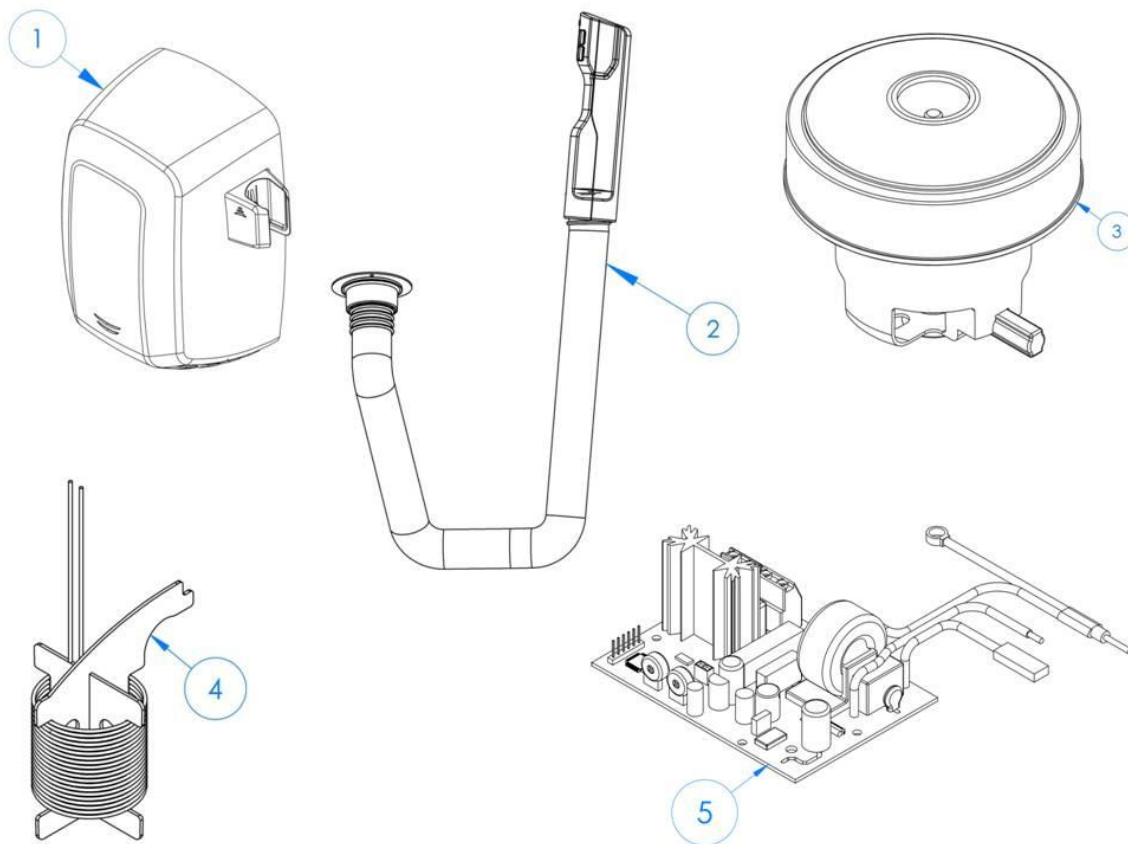


Achtung.

**Gefahr eines
elektrischen
Schock**

- Der Installateur muss darauf achten, dass der Apparat laut den gesetzlichen Vorschriften geerdet ist.
- Darauf achten, dass die elektrische Installation einen hoch sensiblen Schalter I $\Delta n \leq 0.03 \text{ A}$ hat.
- Vor jeglicher Instandhaltungsmassnahme darauf achten, dass der Apparat vollkommen abgeschaltet ist.

GRUNDLEGENDE ZERLEGUNG

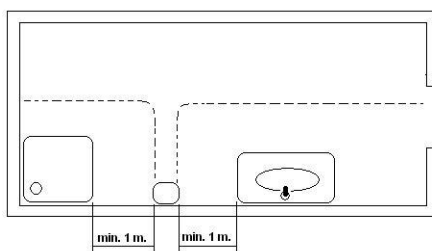


TEIL	NÚMMER	KENNUMMER
Gehäuse aus weißlackiertem rostfreiem Stahl	1	RC9224009SMD
Gehäuse aus rostfreiem Stahl	1	RC9212009SMD
Schlauch + Tülle	2	RC9331009SMD
Motor	3	RC9111003SMD
Heizwiderstand	4	RC9141010SMD
Elektronischer Kontrollkreislauf	5	RC9121016SMD

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant toute opération, veuillez lire attentivement et respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Seul un technicien qualifié peut installer, régler et effectuer l'entretien de cet appareil. Toutes ces opérations doivent être exécutées conformément aux normes d'installation établies par la législation européenne en vigueur, ainsi que par la réglementation locale.
- Soyez prudent lorsque le boîtier de l'appareil est retiré : certaines parties actives deviennent alors accessibles et peuvent transmettre des décharges électriques.
- Coupez le courant avant toute manipulation électrique, afin d'éviter tout risque de décharge.
- Afin de respecter les distances de sécurité établies par les normes CEI en vigueur, l'appareil doit être fixé hors de portée de tout point d'eau, comme le montre le schéma ci-dessous :



- Attention : les normes d'installation en vigueur dans votre région peuvent exiger une distance de sécurité supérieure à 1 mètre. Veuillez à également respecter ces normes locales.
- Les sèche-cheveux doivent être fixés hors de portée des personnes qui prennent une douche ou un bain.
- Un système de coupure du courant, avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm (0,12"), doit être intégré dans le raccordement électrique de chaque pôle, conformément aux normes européennes en vigueur.
- L'installateur doit s'assurer que le système électrique est relié à la terre, conformément à la législation en vigueur.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants dès 8 ans, les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou les personnes inexpérimentées, si elles sont supervisées par une autre personne ou si elles ont reçu des explications pour apprendre à se servir de l'appareil en toute sécurité, et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien habituel de celui-ci ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être installé sur une surface inflammable.
- Pour fixer le sèche-mains au mur, suivez les instructions de ce manuel et aidez-vous du modèle fourni avec l'appareil. Fixer la machine au moyen d'adhésifs, ou par le biais de méthodes similaires, est interdit par les normes de sécurité européennes.

INTRODUCTION

Les sèche-cheveux qui conforment la famille "Machflow" offrent les caractéristiques suivantes :

- Il s'agit de dispositifs classe A, avec mise à la terre.
- Ils fournissent un faisceau puissant, concentré et homogène.
- La vitesse de l'air généré par le sèche-cheveux peut être réglée, ce qui permet d'obtenir un équilibre optimal entre la puissance de séchage et le niveau de bruit acoustique.
- Il comprend un système anti-vandalisme avec arrêt automatique. Une fois la poignée de sortie d'air décrochée, le sèche-cheveux s'arrête après 60 secondes d'utilisation en continu.
- Il comprend un moteur universel à balais à haute vitesse actionné de manière progressive, l'inertie de son couple de démarrage est ainsi contrôlée, ce qui garantit une durée de vie maximale.

SEULEMENT UN TECHNICIEN QUALIFIÉ PEUT RÉALISER L'INSTALLATION, LES RÉGLAGES NÉCESSAIRES ET LA MAINTENANCE DE CE SÈCHE- CHEVEUX

INSTALLATION

Extraction du châssis :

- Le sèche-cheveux est livré avec le châssis non vissé à la base (Fig. 1).
- D'abord, retirer le tuyau de sortie d'air de son emplacement (Fig. 2).
- Extraire avec précaution le châssis car il est relié à la base par un rebord qui assemble les deux ensembles par leur partie arrière (Fig. 4).
- Retirer le châssis en le maintenant toujours incliné (Fig. 3) jusqu'à extraire complètement le rebord supérieur, en faisant attention à :
 - ✓ **Ne pas endommager les composants internes, particulièrement le circuit électronique de contrôle**
 - ✓ **Ne pas endommager la surface du châssis**
 - ✓ **Ne pas endommager le tuyau de sortie d'air**

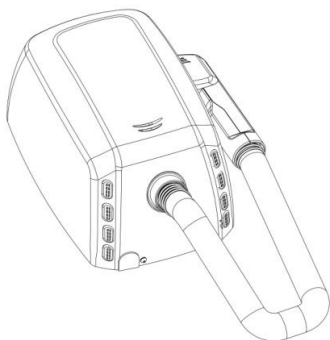


Fig. 1



Fig. 2

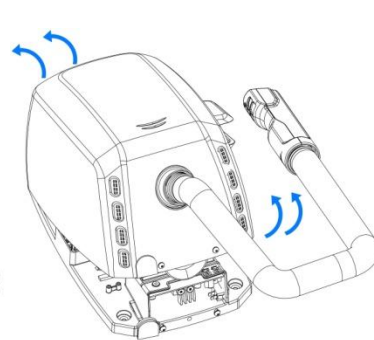


Fig. 3

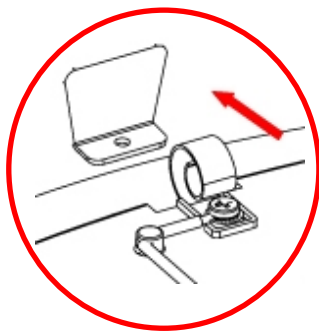


Fig. 4

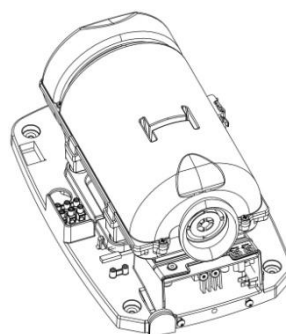


Fig. 5

ATTENTION : LORS DU DÉMONTAGE DU CHÂSSIS, LES PARTIES ACTIVES DU DISPOSITIF RESTENT ACCESSIBLES.

Montage.

La connexion au réseau électrique sera réalisée de préférence à travers la canalisation postérieure.

Pour le montage du sèche-cheveux il faut suivre les instructions suivantes :

- Réaliser quatre trous de 8 mm (0,31") de diamètre au mur en utilisant le gabarit fourni (Fig. 6).
- Nettoyer toute la poussière des trous réalisés et y introduire les chevilles.
- Passer les câbles provenant du réseau électrique à travers le trou de diamètre 22 mm (0,87") qui est situé sur le bloc de connexion du dispositif (Fig. 7).
- Visser fermement la base du dispositif au mur, en vérifiant que les 'silent-block' sont correctement situés entre la base et le mur.
- Réaliser la connexion électrique des câbles d'alimentation au bloc de connexion du sèche-cheveux. Connecter les câbles correspondants aux deux phases (N et L) et à la mise à la terre aux emplacements respectifs du bloc de connexion, comme l'indiquent les lettres en sérigraphie sur celui-ci (Fig. 8).

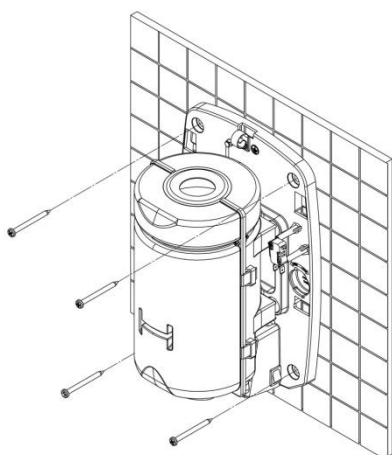


Fig. 6



Fig. 7

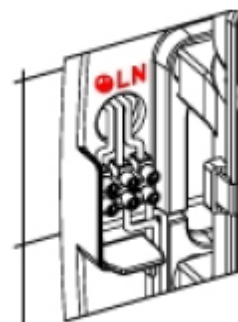


Fig. 8

- Lors de cette installation, il faut prévoir des moyens de déconnexion du réseau d'alimentation, avec une distance entre contacts d'au moins 3 mm (0.12") dans tous les pôles. Les dits moyens de déconnexion doivent être incorporés à l'installation fixe.
- Le sèche-cheveux doit être installé seulement sur une surface fermée (mur, cloison ou similaire).
- Placer soigneusement le châssis à la base de l'appareil. Pour cela, le positionner de haut en bas, avec une certaine inclinaison sur la base, de manière à ce que le rebord du châssis entre correctement dans l'emplacement correspondant à la base (Fig. 9 et 10).
- Placer les vis de fixation du châssis à la base, en les serrant avec la clé spéciale fournie (Fig. 11).
- Vérifier le positionnement correct de la poignée de sortie d'air à son emplacement.
- Vérifier le bon fonctionnement du dispositif : décroché en 'ON' et accroché en 'OFF'.

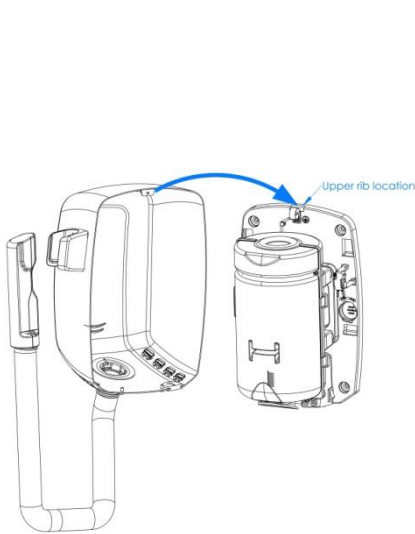


Fig. 9

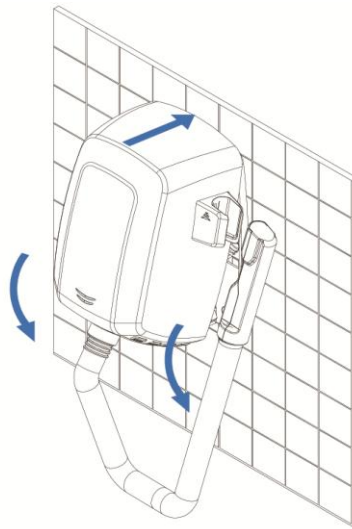


Fig. 10

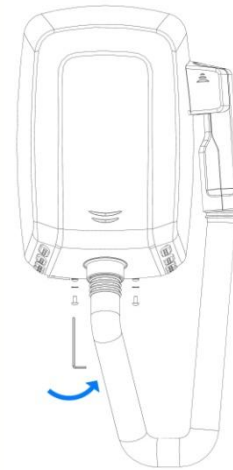
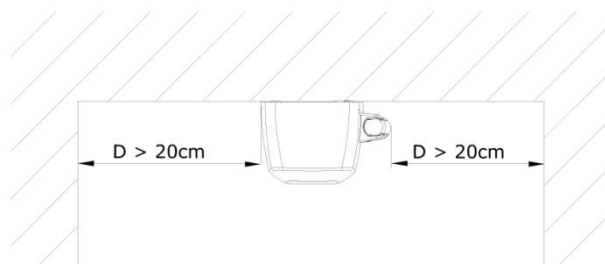
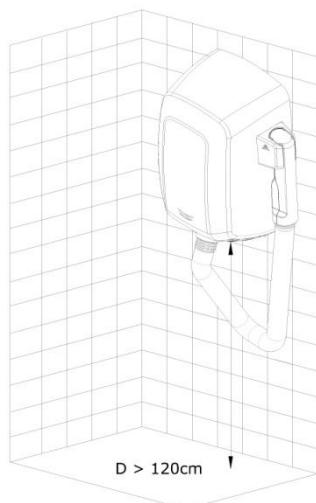


Fig. 11

Pendant le processus d'installation, il faut considérer les zones de protection selon la norme VDE 0100

Le dispositif sèche-cheveux doit être installé sur une surface fermée (mur, cloison ou similaire).

Le sèche-cheveux doit être fixé hors la portée d'une personne en train de prendre une douche ou un bain.



Réglage de la vitesse du moteur et déconnexion de la résistance.

Le sèche-cheveux comprend des moyens de réglage manuel permettant le réglage de la vitesse de l'air de séchage.

En plus, il existe un interrupteur permettant la déconnexion de la résistance chauffante.

Tous les réglages internes du dispositif ne doivent être réalisés que par un technicien qualifié.

Le réglage du moteur sera réalisé en movant le potentiomètre gauche comme indiqué à la fig. 11. La déconnexion de la résistance chauffante sera réalisée à l'aide de l'interrupteur qui se trouve au côté gauche de la base (Fig. 13).

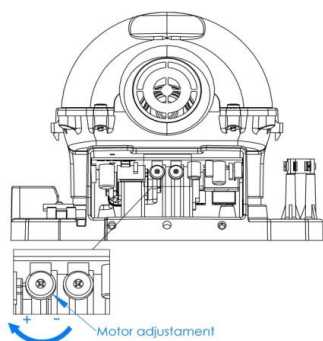


Fig. 12

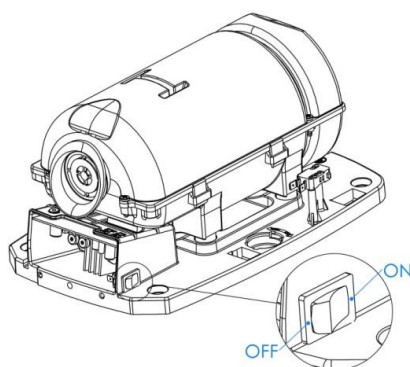


Fig. 13

MODE D'EMPLOI

Le sèche-cheveux fonctionne en décrochant la poignée. Le temps de fonctionnement en continu est de 60 secondes ; une fois ce temps dépassé, le dispositif s'arrête. Pour commencer un nouveau cycle, il suffit d'accrocher et décrocher à nouveau la poignée.

Après chaque usage, la poignée de sortie d'air doit être située à son emplacement.

Ce dispositif n'est pas préparé pour être utilisé par des personnes atteintes d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou sans expérience et/ou connaissances préalables, ni par des enfants, sauf s'ils sont sous la supervision d'un responsable de sécurité.

Lorsqu'un enfant emploie ce sèche-cheveux, une personne responsable doit surveiller qu'il fait un bon emploi de celui-ci et garantir qu'il n'est pas en train de jouer.

MAINTENANCE PRÉVENTIVE ET NETTOYAGE

Un nettoyage correct du sèche-cheveux prolongera la vie utile de celui-ci. Il est recommandé d'extraire toute la poussière ayant pu s'accumuler à l'intérieur du sèche-cheveux au moins une fois par an.

Pour réaliser le correct nettoyage du sèche-cheveux il faut suivre les instructions suivantes :

- Déconnecter le sèche-cheveux du réseau électrique.
- Extraire les vis de fixation du châssis à la base à l'aide de la clé spéciale fournie.
- Retirer le châssis comme indiqué à la section "Extraction du châssis" et le déposer avec précaution sur un chiffon, en évitant à tout moment de l'érafler ou de le rayer.
- Nettoyer la poussière et extraire la salissure à l'intérieur du sèche-cheveux avec un chiffon sec ou une brosse à poils doux.
- Nettoyer depuis l'entrée d'air à l'intérieur du moteur (partie supérieure de la tuyère) en évitant dans la mesure du possible la chute de poussière ou de salissure à l'intérieur de l'ensemble turbine-moteur.
- Nettoyer soigneusement la poussière à la zone proche du circuit électronique d'actionnement, situé à l'intérieur de son emplacement en guise de boîte. Réaliser la dite opération avec le plus grand soin, en évitant d'endommager les composants du dit circuit électronique.
- Nettoyer la surface de l'écran protecteur des capteurs IR avec un chiffon doux.

- Nettoyer le châssis avec une peau de chamois imbibée d'une solution d'eau et savon neutre. Une fois toute la surface nettoyée, rincer le savon du châssis avec une autre peau de chamois imbibée d'eau et le sécher complètement avec un chiffon sec.
- Refermer le sèche-cheveux en assemblant à nouveau le châssis, fixer les vis de fixation du châssis à la base et le connecter au réseau électrique.
- Démarrer le sèche-cheveux 2 ou 3 fois de suite afin de garantir l'expulsion de toute la poussière qui y pourrait rester.

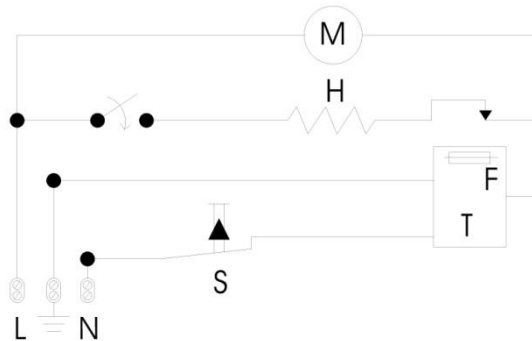
*** NETTOYAGE DES CHÂSSIS CHROMÉS ET DORÉS**

Pour le nettoyage n'utiliser qu'une peau de chamois imbibée d'eau. N'utiliser aucun type de détergeant, ni acides, eau de javel, produits abrasifs, acides chlorhydriques, etc.

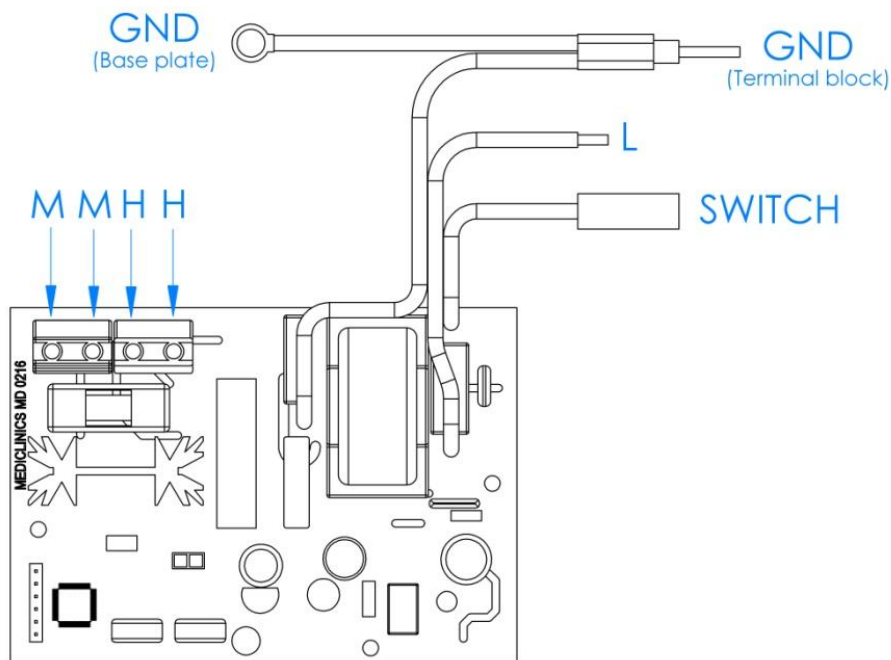
ATTENTION : Tout processus de maintenance et nettoyage doit être réalisé par du personnel technique autorisé, en tout moment il faut faire très attention à ne pas endommager ni forcer aucun composant du sèche-cheveux.

DIAGRAMME DE CONNEXION

SCHÉMA ÉLECTRIQUE:



DESCRIPTION PCB:

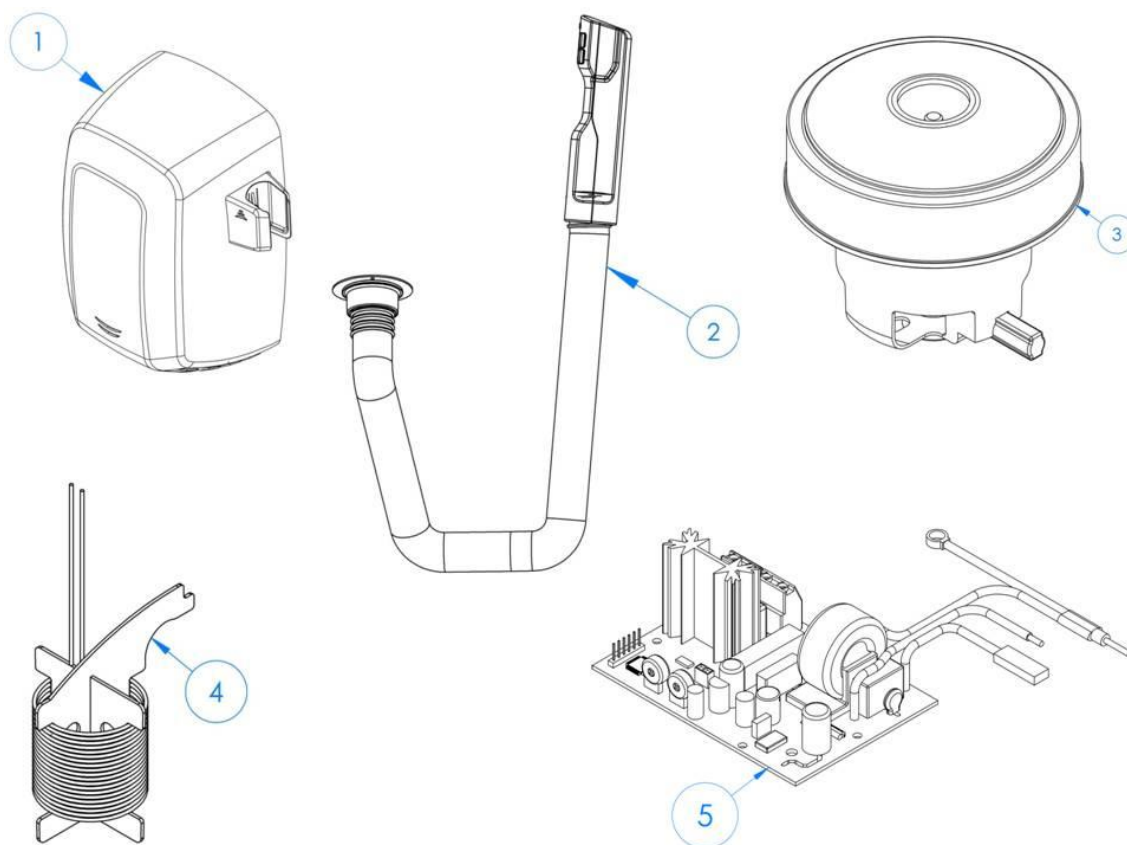


DANGER.

Risque de choc électrique

- L'installateur doit s'assurer que l'appareil est connecté à la terre, conformément à la réglementation en vigueur.
- Il doit s'assurer que l'installation électrique est munie d'un interrupteur très sensible $I_{\Delta n} \leq 0.03 \text{ A}$.
- Vérifier que la machine est déconnectée de la tension principale d'entrée avant d'effectuer une opération quelconque d'entretien

COMPOSANTS DE BASE

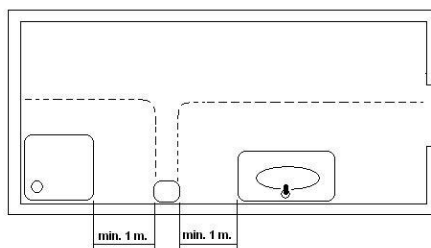


COMPOSANT	NUMÉRO	CODE
Châssis en INOX peint blanc	1	RC9224009SMD
Châssis en acier inox	1	RC9212009SMD
Tuyau + buse	2	RC9331009SMD
Moteur	3	RC 9111003SMD
Résistance chauffante	4	RC9141010SMD
Circuit électronique de contrôle	5	RC9121016SMD

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de prosseguir com qualquer operação, leia atentamente e tenha em conta as seguintes instruções de segurança:

- Só um técnico qualificado pode instalar, ajustar e fazer a manutenção deste dispositivo. Todas estas operações têm de ser sempre feitas de acordo com as Normas Europeias legais actuais de instalação, bem como com os regulamentos de instalação locais.
- Tenha atenção quando a caixa do aparelho for desmontada, pois as peças activas do mesmo ficam acessíveis e podem causar risco de choque eléctrico.
- Antes de qualquer manuseamento eléctrico, a corrente eléctrica tem de ser cortada para evitar algum risco de choque eléctrico.
- O dispositivo tem de ser instalado fora do alcance de alguma fonte de água, a fim de cumprir com as distâncias de segurança indicadas nas normas actuais da CEI e de acordo com o ilustrado na figura seguinte:



- Tenha em atenção que as exigências de instalação locais podem requerer mais que 1 m de distância de segurança. Tenha em conta igualmente estas exigências de instalação locais.
- Os secadores de cabelo têm de ser instalados fora do alcance dos locais onde uma pessoa tome banho ou duche.
- Os meios para desconexão, com uma distância de contacto de, pelo menos, 3 mm (0,12 polegadas), têm de ser integrados na cablagem fixa envolvendo todos os pólos, em conformidade com as Normas Europeias legais actuais.
- O instalador tem de se certificar de que o sistema eléctrico está ligado à terra, de acordo com a legislação em vigor.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, na condição de serem supervisionadas ou instruídas sobre a utilização em segurança do aparelho e compreenderem os perigos que podem estar envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- O dispositivo não poderá ser instalado sobre uma superfície que normalmente seja inflamável.
- Para fixar o suporte do secador de cabelo na parede, siga as instruções deste manual e utilize igualmente o esquema fornecido com o aparelho. A fixação da máquina com adesivos ou outros métodos semelhantes é proibida segundo as normas europeias de segurança.

INTRODUÇÃO

Os secadores de cabelo que compõem a família 'Machflow' oferecem as seguintes características:

- São aparelhos de classe I, com ligação à terra.
- Proporcionam um feixe potente, concentrado e homogêneo.
- A velocidade do ar gerado pelo secador pode ser ajustada, sendo assim possível obter um equilíbrio ótimo entre a potência de secagem e o nível de ruído acústico.
- Incorpora um sistema antivandalismo com paragem automática. Após retirar o punho da saída de ar, o secador desliga após 60 segundos de funcionamento contínuo.
- Incorpora um motor universal de escovas de alta velocidade e o seu respetivo acionamento realiza-se de maneira progressiva, controlando a inércia do seu binário de arranque, garantindo assim o máximo de vida útil para o aparelho.

APENAS UM TÉCNICO QUALIFICADO PODERÁ REALIZAR A INSTALAÇÃO, OS AJUSTES NECESSÁRIOS E A MANUTENÇÃO DESTES SECADOR DE CABELO

INSTALAÇÃO

Extração da carcaça:

- O secador é fornecido com a carcaça sem aparafusar à base, (Fig.1).
- Retirar primeiro o bocal de saída de ar do seu alojamento (Fig.2).
- Extrair a carcaça com cuidado, pois está unida à base por um separador que encaixa ambos os conjuntos na sua parte traseira (Fig.4).
- Retirar a carcaça mantendo-a sempre inclinada (Fig. 3) até extrair completamente o separador superior, com precaução de:
 - ✓ Não danificar os componentes internos, particularmente o circuito eletrónico de controlo
 - ✓ Não danificar a superfície da carcaça
 - ✓ Não danificar o tubo de saída do ar

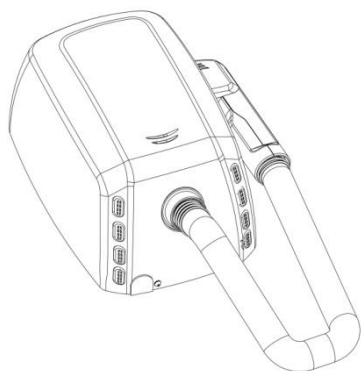


Fig. 1

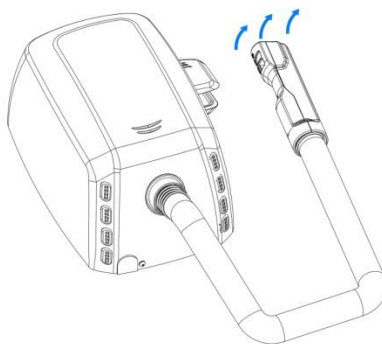


Fig. 2

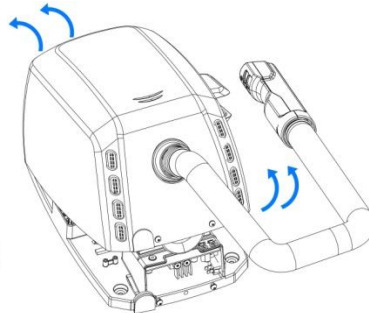


Fig. 3

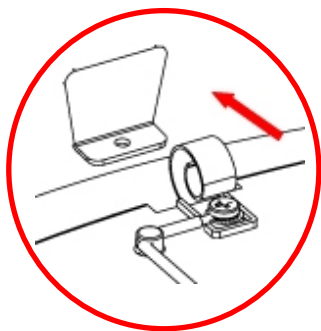


Fig. 4

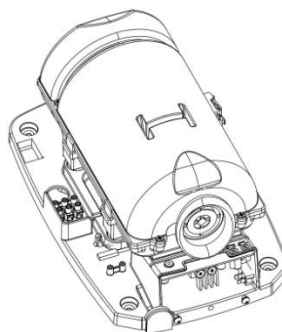


Fig. 5

ATENÇÃO: AO DESMONTAR A CARÇA, TORNAM-SE ACESSÍVEIS PARTES ATIVAS DO APARELHO.

Montagem.

A ligação à rede elétrica deverá ser realizada de preferência através de canalização posterior.

Para realizar a montagem do secador deverá seguir os seguintes passos:

- Realizar quatro furos de 8 mm (0.31 ") de diâmetro na parede, utilizando o modelo incluído (Fig. 6).
- Limpar completamente o pó dos furos realizados e introduzir as buchas.
- Passar os cabos provenientes da rede elétrica através do orifício de diâmetro 22 mm (0.87 ") que está situado em cima da faixa de terminais de ligação do aparelho (Fig. 7).
- Aparafusar firmemente a base do aparelho à parede, certificando-se que os 'silent-block' ficam bem colocados entre a base e a parede.
- Realizar a ligação elétrica dos cabos de alimentação à faixa de terminais de ligação do secador. Ligar os cabos correspondentes às duas fases (N e L) e à ligação à terra nos respetivos alojamentos da faixa de terminais de ligação, tal como indicam as letras na serigrafadas (Fig. 8).

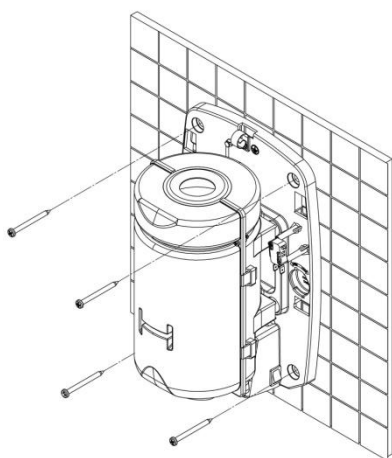


Fig. 6



Fig. 7

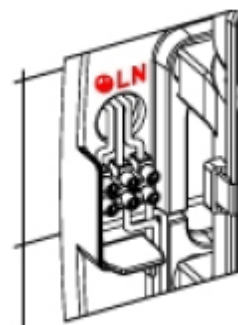


Fig. 8

- Quando realizar esta ligação, deverá prever os meios de desconexão da rede de alimentação, com uma separação de contacto de pelo menos 3 mm (0.12”) em todos os pólos. Ditos meios de desconexão devem ser incorporados à instalação fixa.
- O secador de cabelo deve ser instalado apenas em cima de uma superfície fechada (parede, divisão ou similar).
- Colocar a carcaça cuidadosamente na base do aparelho. Para tal, posicione-a em posição invertida, de cabeça para baixo, com uma alguma inclinação sobre a base, de maneira a que o separador da carcaça fique inserido corretamente no seu alojamento da base correspondente (Figuras 9 e 10).
- Colocar os parafusos de fixação da carcaça à base, apertando-os com a chave especial incluída (Fig. 11).
- Assegurar o posicionamento correto do punho de saída do ar no seu alojamento.
- Assegurar o funcionamento correto do aparelho: removido em 'ON' e colocado em 'OFF'.

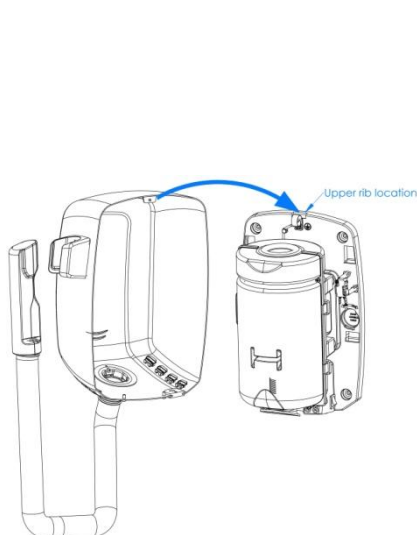


Fig. 9

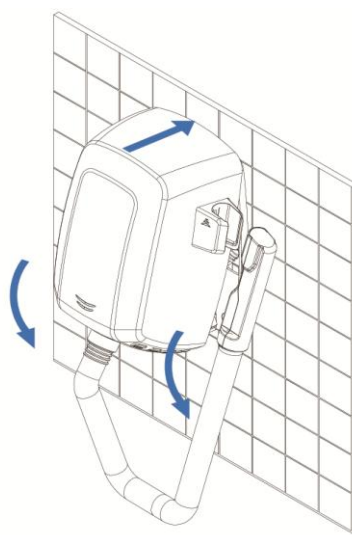


Fig. 10

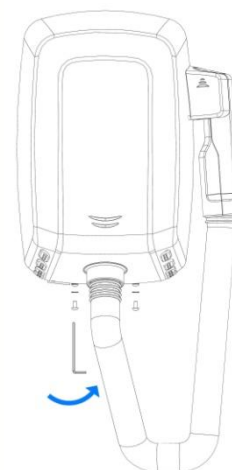
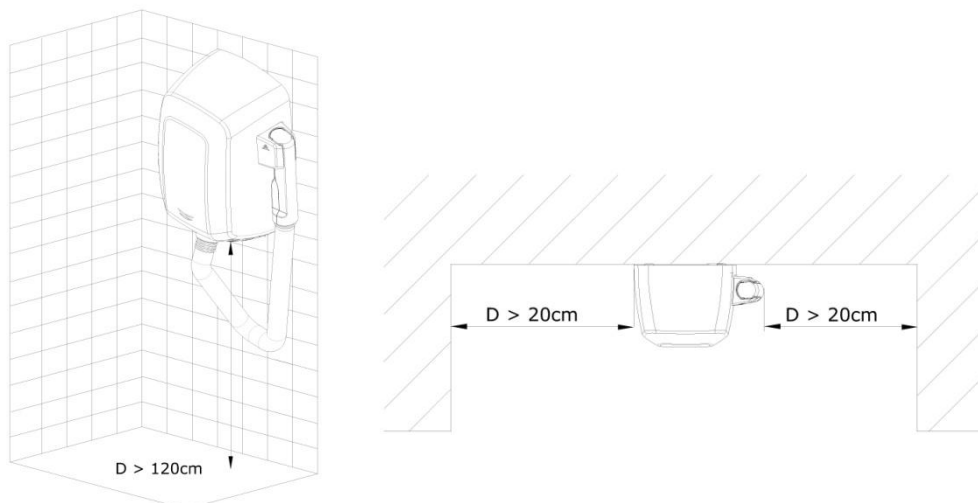


Fig.11

Durante o processo de instalação devem ser consideradas as áreas de proteção em conformidade com a norma VDE 0100.

O aparelho secador de cabelo deve ser instalado em cima de uma superfície fechada (parede, divisão ou similar).

O secador de cabelo deve ser fixado fora do alcance de qualquer pessoa que esteja a tomar um banho ou um duche.



Ajuste da velocidade do motor e desconexão da resistência.

O secador de cabelo incorpora meios de ajuste manual que permitem a regulação da velocidade do ar de secagem.

Além disso, existe um interruptor que permite a desativação da resistência de aquecimento.

Todos os ajustes internos do dispositivo devem ser realizados apenas por um técnico qualificado.

O ajuste do motor deverá ser realizado movendo o potenciômetro esquerdo conforme indicado na fig. 11. A desconexão da resistência de aquecimento deverá ser realizada com o interruptor existente na parte lateral esquerda da base (Fig. 13).

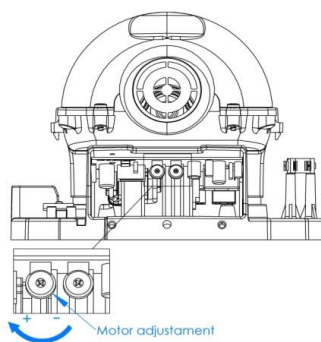


Fig. 12

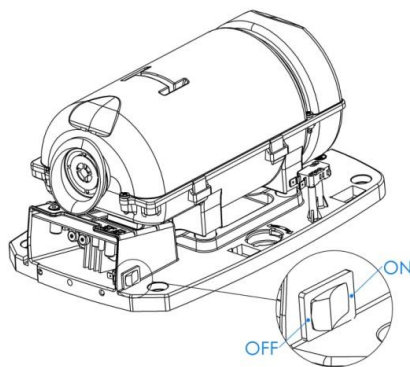


Fig. 13

MODO DE UTILIZAÇÃO

O secador funciona ao remover o punho. O tempo de funcionamento contínuo é de 60 segundos; passado este tempo, o aparelho pára de funcionar. Para iniciar um novo ciclo de secagem basta colocar ou pendurar novamente o punho no seu suporte.

Após cada utilização, o punho de saída do ar deverá ser colocado no seu alojamento.

Este aparelho não está preparado para ser utilizado por pessoas com alguma deficiência física, sensorial ou mental ou sem experiência e/ou conhecimentos prévios, nem por crianças, a não ser que estejam a ser devidamente vigiadas por um adulto responsável pela sua segurança.

Quando uma criança utilizar este secador de cabelo, deverá ser supervisionada por uma pessoa responsável que deverá verificar se a criança em questão faz uma boa utilização do mesmo, certificando-se de que o aparelho não é utilizado como um brinquedo.

MANUTENÇÃO DE PREVENÇÃO E LIMPEZA

A limpeza adequada do secador de cabelo irá prolongar a sua vida útil. Recomendamos extrair completamente o pó acumulado no interior do secador no mínimo uma vez por ano.

Para limpar corretamente o secador de cabelo deverá seguir os seguintes passos:

- Desligar o secador da rede elétrica.
- Extrair os parafusos inferiores de fixação da carcaça à base, com a ajuda da chave especial incluída.
- Retirar a carcaça tal como indicado na secção “Extração da carcaça” e depositá-la com cuidado em cima de um pano, evitando sempre qualquer roçamento ou risco.
- Limpar o pó e extrair a sujidade que aparecer no interior do secador de cabelo utilizando um pano seco ou uma escova suave.
- Limpar partindo da entrada de ar para o interior do motor (parte superior da tubeira) evitando na medida do possível a queda de pó ou de sujidade no interior do conjunto turbina-motor.
- Limpar cuidadosamente o pó da zona próxima ao circuito eletrónico de acionamento, situado no interior do seu alojamento como uma caixa. Realizar dita operação com o máximo cuidado, evitando sempre danificar qualquer componente do circuito eletrónico em questão.
- Limpar a superfície do ecrã protetor dos sensores IR com um pano suave.
- Limpar a carcaça utilizando um pano de camurça humedecido numa dissolução de água com sabão neutro. Depois de toda a superfície ter sido limpa, será necessário remover o sabão da carcaça com outro pano de camurça humedecido em água e posteriormente e secá-la completamente com um pano seco.

- Fechar o secador montando novamente a carcaça, fixar os parafusos de fixação da carcaça à base e ligar à rede elétrica.
- Ligar o secador 2 ou 3 vezes seguidas para garantir a expulsão de todo o pó remanente.

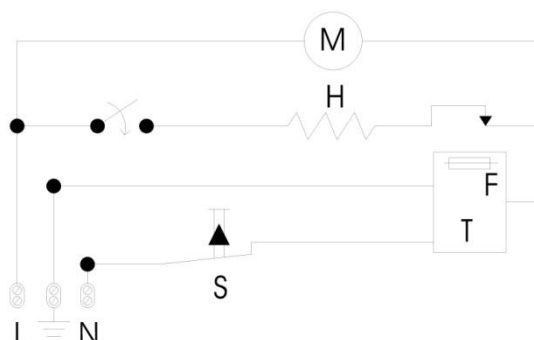
* LIMPEZA CARCAÇAS CROMADAS E DOURADAS

Para a limpeza usar apenas um pano de camurça humedecido com água. Não usar nenhum tipo de detergente, nem ácidos, lixívia, abrasivos, amoníacos ou sulfúmanes, etc.

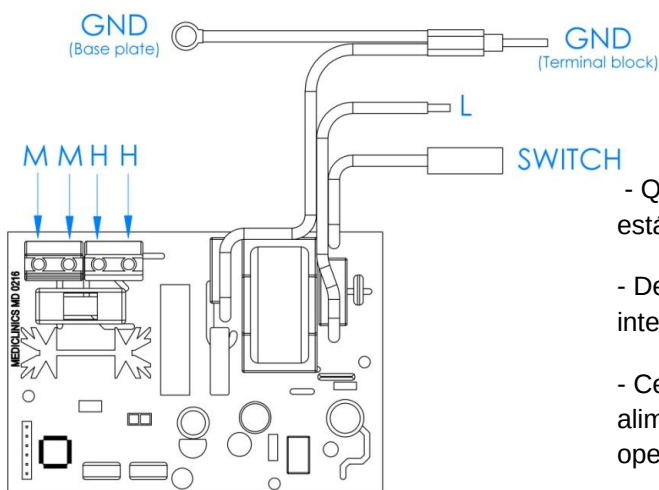
ATENÇÃO: Todo o processo de manutenção e limpeza deve ser realizado por pessoal técnico autorizado. Deve-se sempre prestar muita atenção para não danificar, nem forçar nenhum dos componentes dos secador de cabelo

ESQUEMA DE LIGAÇÃO

ESQUEMA DE LIGAÇÃO:



DESCRIÇÃO PCB:



- Quem fizer a instalação deve certificar-se de que o aparelho está ligado à terra, de acordo com as normas em vigor.

- Deve certificar-se de que a instalação elétrica dispõe de um interruptor de alta sensibilidade $I \Delta n \leq 0,03 \text{ A}$.

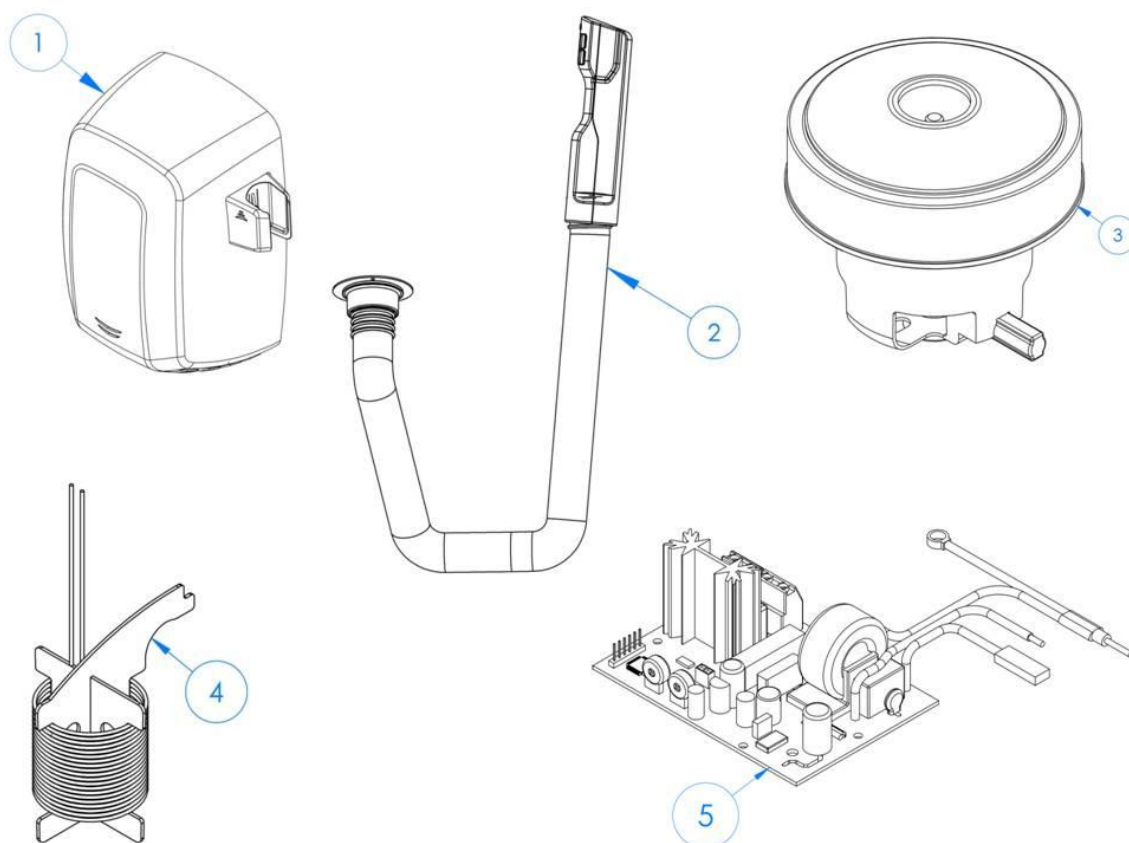
- Certificar-se de que a máquina se encontra desligada da alimentação elétrica principal, antes de efectuar qualquer operação de manutenção.



PERIGO.

**Risco de choque
elétrico**

DESMONTAGEM BÁSICA

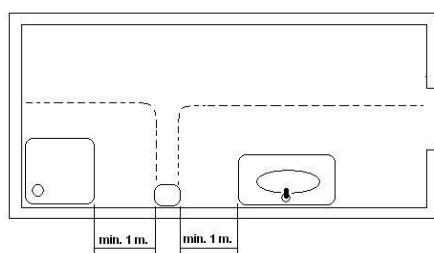


COMPONENTE	NÚMERO	CÓDIGO
Carcaça em INOX pintada de branco	1	RC9224009SMD
Carcaça em aço inoxidável	1	RC9212009SMD
Tubo + bocal	2	RC9331009SMD
Motor	3	RC 9111003SMD
Resistência de aquecimento	4	RC9141010SMD
Circuito eletrônico de controlo	5	RC9121016SMD

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di effettuare qualsiasi operazione leggere accuratamente e tenere in considerazione le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Consentire di effettuare interventi di installazione, regolazione e manutenzione sul presente dispositivo esclusivamente a personale tecnico qualificato. Tutte le suddette operazioni vanno sempre svolte in conformità alle attuali normative europee in materia di installazione, nonché ai corrispondenti regolamenti in vigore a livello locale.
- Nel caso in cui la custodia del dispositivo fosse smontata, prestare particolare attenzione giacché i rispettivi componenti attivi diventano così accessibili ed esiste un possibile rischio di scariche elettriche.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di natura elettrica scollegare la corrente per evitare qualsiasi rischio di scariche elettriche.
- Installare il dispositivo lontano da sorgenti di acqua in conformità ai requisiti stabiliti dalle attuali norme CEI in materia di distanze di sicurezza e come illustrato nella figura sottostante:



- Attenzione: le normative di installazione vigenti a livello locale potrebbero richiedere una distanza di sicurezza superiore al metro. Tener sempre conto anche della legislazione locale.
- Installare gli asciugacapelli lontano da persone che stanno facendo bagni o docce.
- Integrare nei cavi di fissaggio di tutti i poli dei dispositivi di scollegamento, mantenendo tra i contatti una distanza minima di 3 mm (0,12"), in conformità alle attuali normative europee.
- L'installatore avrà cura di controllare che l'impianto elettrico sia stato messo a terra in conformità alla normativa vigente.
- È consentito l'utilizzo del presente dispositivo ai bambini a partire da 8 anni e a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, inesperte o prive delle conoscenze necessarie solamente sotto supervisione o se istruite in merito all'uso sicuro del dispositivo in modo tale da comprendere i rischi implicati. Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini non potranno effettuare alcun intervento di pulizia né operazione di manutenzione consentita agli utenti se non sotto la supervisione di un adulto.
- Non installare il dispositivo su una superficie normalmente infiammabile.
- Per fissare l'asciugamani elettrico alla parete seguire le istruzioni del presente manuale e utilizzare la sagoma fornita in dotazione con il dispositivo. Ai sensi delle normative di sicurezza europee, è proibito fissare il dispositivo servendosi di adesivi o metodi analoghi.

INTRODUZIONE

Gli asciugacapelli della famiglia 'Machflow' hanno le seguenti caratteristiche:

- Sono apparecchi di classe I, con messa a terra.
- Forniscono un fascio potente, concentrato e omogeneo.
- La velocità dell'aria generata dall'asciugacapelli può essere regolata e raggiungere un ottimo equilibrio tra la potenza di asciugatura e il livello di rumore acustico.
- L'apparecchio è dotato di un sistema antivandalico con arresto automatico. Una volta separata dalla base l'impugnatura di uscita dell'aria, l'asciugacapelli funziona in modo continuo per 60 secondi prima di spegnersi automaticamente.
- Possiede un motore universale a spazzole ad alta velocità che si aziona in modo progressivo, controllando l'inerzia della coppia di spunto e garantendo, così, la massima vita utile dell'apparecchio.

L'INSTALLAZIONE, LE REGOLAZIONI NECESSARIE E LA MANUTENZIONE DI QUESTO ASCIUGACAPELLI SONO RISERVATE ESCLUSIVAMENTE AL PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.

INSTALLAZIONE

Rimozione della carcassa:

- L'asciugacapelli è dotato di carcassa non avvitata alla base, (Fig.1).
- Per prima cosa, togliere la bocchetta di uscita dell'aria dalla propria sede (Fig.2).
- Rimuovere con cautela la carcassa, dato che è unita alla base mediante una linguetta che incastra entrambi i gruppi dalla parte posteriore (Fig.4).
- Togliere la carcassa tenendola sempre inclinata (Fig. 3) fino a estrarre completamente la linguetta superiore, facendo attenzione a:
 - ✓ **Non danneggiare i componenti interni, in particolare il circuito elettronico di controllo**
 - ✓ **Non danneggiare la superficie della carcassa**
 - ✓ **Non danneggiare il tubo di uscita dell'aria**



Fig. 1



Fig. 2

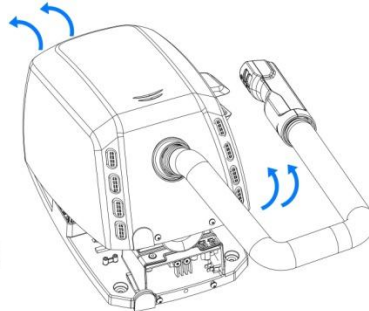


Fig. 3

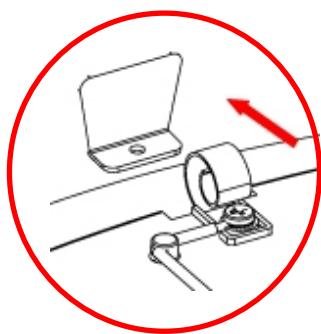


Fig. 4

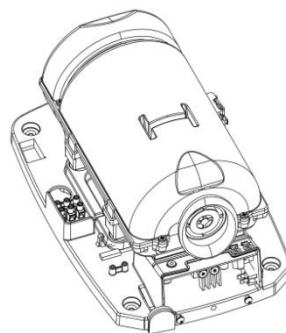


Fig. 5

ATTENZIONE: QUANDO VIENE SMONTATA LA CARCASSA, DELLE PARTI ATTIVE DELL'APPARECCHIO RIMANGONO ACCESSIBILI.

Montaggio.

Il collegamento alla rete elettrica dovrà essere effettuato preferibilmente attraverso la canalizzazione posteriore.

Per eseguire il montaggio dell'asciugacapelli, si dovranno effettuare le operazioni seguenti:

- Realizzare quattro fori da 8 mm (0,31") di diametro sulla parete, utilizzando lo schema fornito: (Fig. 6).
- Eliminare la polvere dai fori e inserire gli stop.
- Passare i cavi provenienti dalla rete elettrica attraverso il foro da 22 mm (0,87") di diametro che si trova sulla morsetteria dell'apparecchio (Fig. 7).
- Avvitare saldamente la base dell'apparecchio alla parete, assicurandosi che i 'silent-block' siano collocati in modo corretto tra la base e la parete.
- Realizzare il collegamento elettrico dei cavi di alimentazione alla morsetteria dell'asciugacapelli. Collegare i cavi corrispondenti alle due fasi (N e L) e alla messa a terra nelle rispettive sedi della morsetteria, come indicato dalle lettere serigrafate sulla stessa --- (Fig. 8).

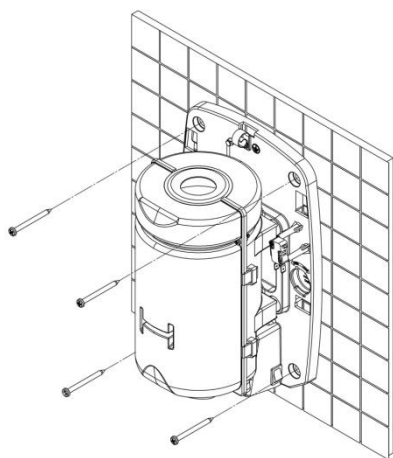


Fig. 6



Fig. 7

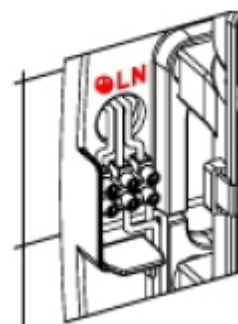


Fig. 8

- Nel realizzare questo collegamento, si devono predisporre dei mezzi di scollegamento dalla rete di alimentazione, con una distanza minima di 3 mm (0,12") su tutti i poli. Tali mezzi di scollegamento devono essere integrati all'impianto fisso.
- L'asciugacapelli deve essere installato esclusivamente su una superficie chiusa (parete, tramezzo o affine).
- Collocare con cautela la carcassa sulla base dell'apparecchio. A tal fine, posizionarla dall'alto verso il basso con una certa inclinazione sulla base, in modo che la linguetta della carcassa si inserisca correttamente nella sede corrispondente della base (Figure 9 e 10).
- Collocare i bulloni di fissaggio della carcassa alla base, stringendoli con la chiave speciale in dotazione (Fig. 11).
- Posizionare correttamente l'impugnatura di uscita dell'aria nella propria sede.
- Verificare il corretto funzionamento dell'apparecchio: staccato su 'ON' e attaccato su 'OFF'.

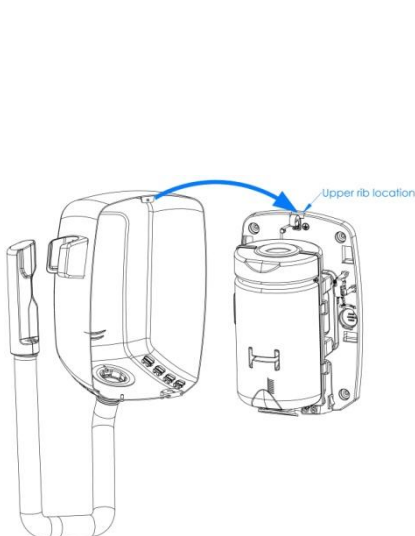


Fig. 9



Fig. 10

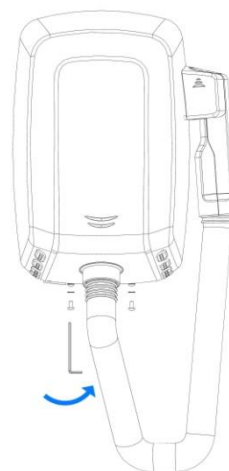
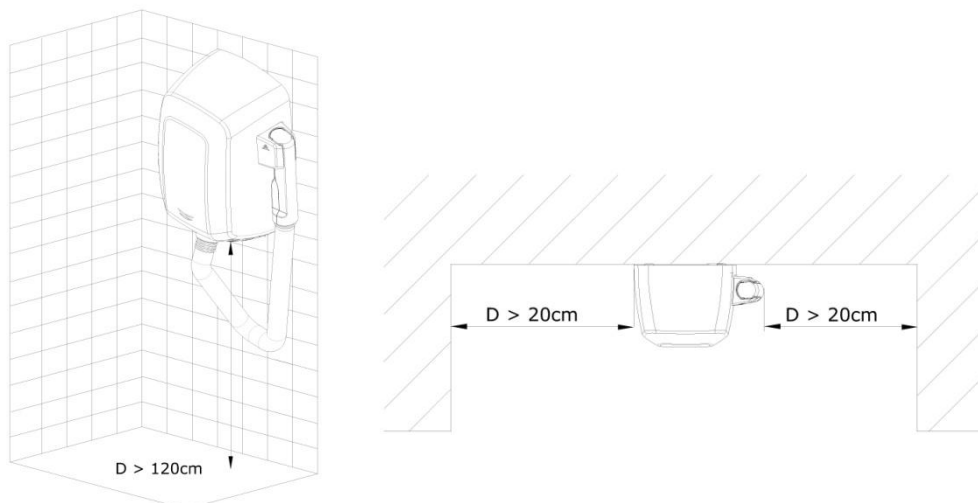


Fig.11

Durante il processo di installazione, devono essere considerate le aree di protezione secondo la norma VDE 0100.

L'apparecchio asciugacapelli deve essere installato su una superficie chiusa (parete, tramezzo o affine).

Inoltre, deve essere fissato al riparo da una persona che si stia lavando o facendo la doccia.



Regolazione della velocità del motore e scollegamento della resistenza.

L'asciugacapelli è dotato di mezzi di regolazione manuale che permettono di modificare la velocità dell'aria di asciugatura.

Inoltre, è presente un interruttore che consente di disattivare la resistenza riscaldante.

Qualsiasi regolazione interna del dispositivo deve essere realizzata esclusivamente da un tecnico qualificato.

La regolazione del motore sarà effettuata spostando il commutatore sinistro secondo quanto indicato nella fig. 11. Lo scollegamento della resistenza riscaldante verrà effettuato con l'interruttore situato sul lato sinistro della base (Fig. 13).

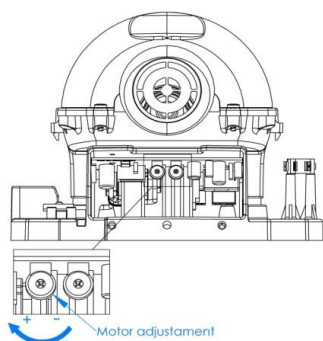


Fig. 12

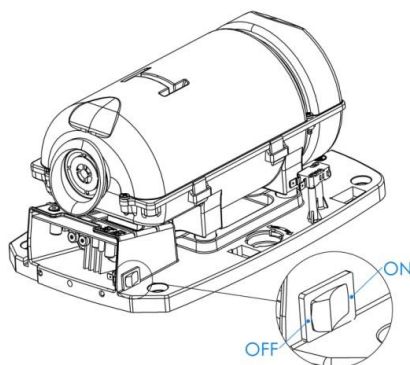


Fig. 13

MODALITÀ D'USO

L'asciugacapelli funziona staccando l'impugnatura. Il tempo di funzionamento continuo è di 60 secondi, al termine del quale l'apparecchio si spegne. Per iniziare un nuovo ciclo di asciugatura, basta attaccare e staccare di nuovo l'impugnatura.

Dopo ogni utilizzo, l'impugnatura di uscita dell'aria deve essere ricollocata nella propria sede.

Il presente apparecchio non è predisposto per essere usato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e/o conoscenze pregresse né da bambini, a eccezione che questo avvenga sotto la supervisione di un responsabile di sicurezza.

Durante l'utilizzo dell'asciugacapelli da parte di un bambino, deve essere sempre presente una persona responsabile per controllare che venga usato correttamente e non come un giocattolo.

MANUTENZIONE PREVENTIVA E PULIZIA

Un'adeguata pulizia dell'asciugacapelli ne allunga la vita utile. Almeno una volta all'anno, si consiglia di rimuovere tutta la polvere accumulata all'interno dell'apparecchio.

Per realizzare una corretta pulizia dell'asciugacapelli, si devono effettuare le operazioni seguenti:

- Scollegarlo dalla rete elettrica.
- Rimuovere i bulloni inferiori di fissaggio della carcassa alla base con la chiave speciale in dotazione.
- Togliere la carcassa come indicato nel paragrafo "Rimozione della carcassa" e appoggiarla con cautela su un panno, evitando di strusciarla o graffiarla.
- Pulire la polvere ed eliminare la sporcizia presente all'interno dell'asciugacapelli utilizzando un panno asciutto o una spazzola a setole morbide.
- Pulire dall'ingresso dell'aria all'interno del motore (parte superiore dell'ugello) evitando per quanto possibile la caduta di polvere o sporcizia nel gruppo turbina-motore.
- Pulire accuratamente la polvere dell'area adiacente al circuito elettronico di azionamento, situato nella propria sede a mo' di scatola. Realizzare questa operazione sempre con la massima cautela, evitando di danneggiare qualsiasi componente del suddetto circuito elettronico.
- Pulire la superficie dello schermo protettivo dei sensori IR con un panno morbido.

- Pulire la carcassa con una pelle di daino inumidita in una soluzione di acqua e sapone neutro. Una volta pulita tutta la superficie, sciacquare il sapone dalla carcassa con un'altra pelle di daino inumidita in acqua e asciugare completamente con un panno asciutto.
- Chiudere l'asciugacapelli rimontando la carcassa, inserire i bulloni di fissaggio della stessa alla base e collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Azionarlo 2 o 3 volte consecutive per espellere la polvere residua.

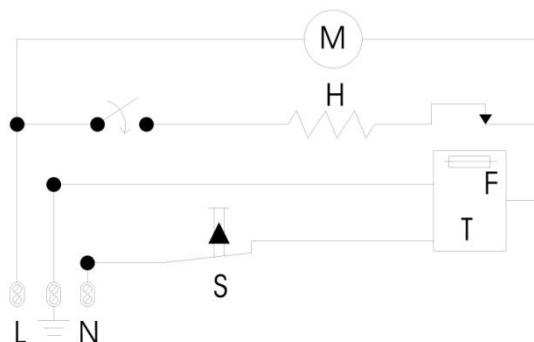
*** PULIZIA DELLE CARCASSE CROMATE E DORATE**

Per la pulizia usare soltanto una pelle di daino inumidita con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergenti né acidi, candeggine, abrasivi, acidi cloridrici, etc.

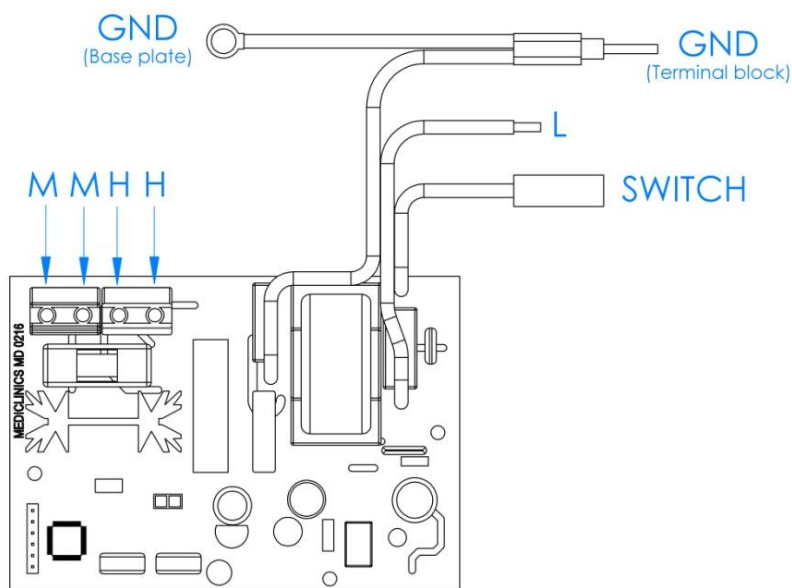
ATTENZIONE: Qualsiasi processo di manutenzione e pulizia deve essere realizzato esclusivamente da personale tecnico autorizzato. Prestare sempre molta attenzione a non danneggiare né forzare alcun componente dell'asciugacapelli.

DIAGRAMMA DI COLLEGAMENTO

DIAGRAMMA ELETTRICO:



DISPOSICIÓN PCB:



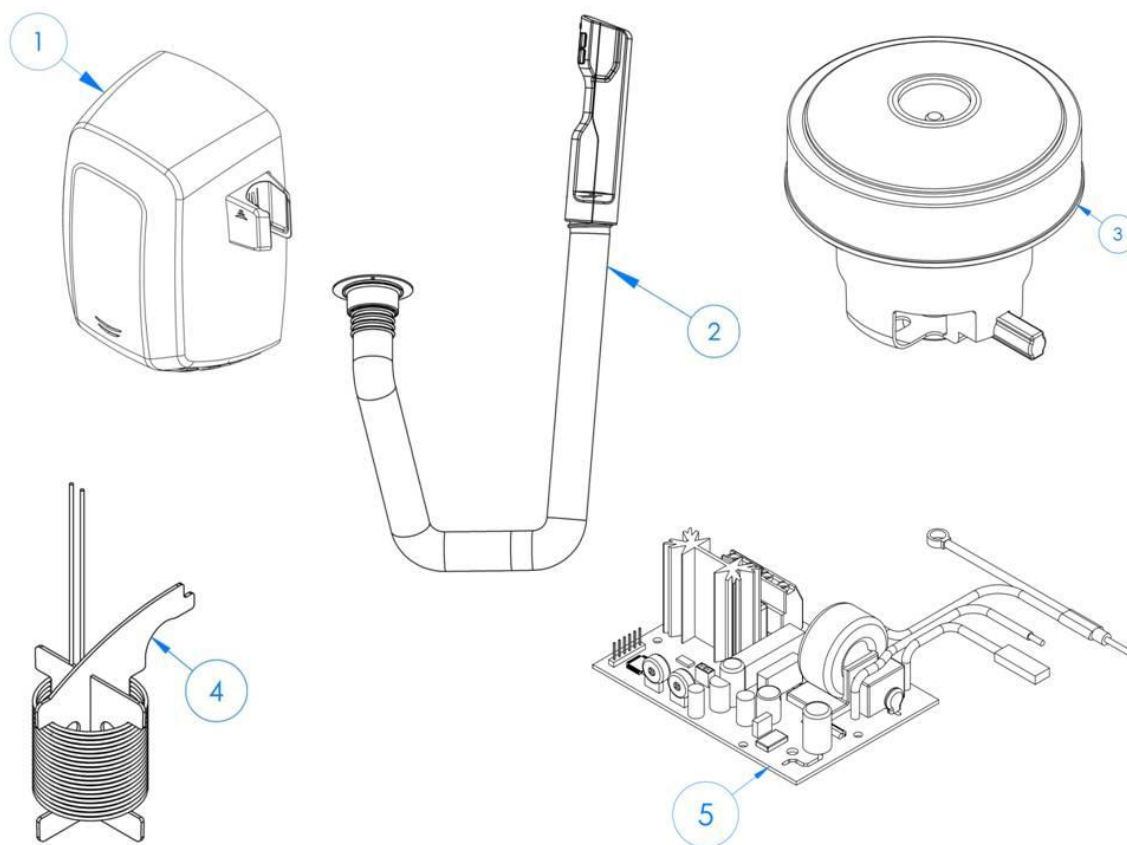
PERICOLO!
Rischio di
elettrocuzione

- L'installatore deve verificare che il dispositivo sia collegato a terra nel rispetto della normativa vigente.

- Inoltre, deve assicurarsi che l'impianto elettrico preveda un interruttore differenziale ad alta sensibilità $I_n \leq 0.03 \text{ A}$.

- Infine, prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, deve controllare che il dispositivo sia scollegato dalla rete di alimentazione di tensione di ingresso.

SEZIONE FONDAMENTALE



COMPONENTE	NUMERO	CODICE
Carcassa in acciaio inox dipinta di bianco	1	RC9224009SMD
Carcassa in acciaio inox	1	RC9212009SMD
Tubo+bocchetta	2	RC9331009SMD
Motore	3	RC 9111003SMD
Resistenza riscaldante	4	RC9141010SMD
Circuito elettronico di controllo	5	RC9121016SMD

ВВЕДЕНИЕ

Фены фирмы-производителя Machflow имеют следующие характеристики:

- Это устройства класса I, с заземлением.
- Они обеспечивают мощный, концентрированный и равномерный поток.
- Скорость потока воздуха, производимого феном может быть отрегулирована для достижения оптимального баланса между мощностью фена и уровнем акустического шума.
- Антивандальная система включает в себя автоматическое отключение. После снятия трубки подачи воздуха, фен отключится через 60 секунд непрерывной работы.
- Он оснащен высокоскоростным универсальным щеточным двигателем и приведение в действие которого осуществляется постепенно, контролируя инерцию его крутящего момента, обеспечивая тем самым максимальный срок службы прибора.

**ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ МОЖЕТ ВЫПОЛНЯТЬ
УСТАНОВКУ, НЕОБХОДИМЫЕ НАСТРОЙКИ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭТОЙ СУШИЛКИ ДЛЯ
ВОЛОС**

УСТАНОВКА

Снятие корпуса:

- Фен предоставляется с корпусом не привинченным к основанию. (Рис. 1).
- Сначала снимите сопло подачи воздуха с держателя (Рис. 2).
- Осторожно снимите корпус, прикрепленный к основанию фланцами, соединяющими обе части сзади (Рис.4).
- Снимите корпус все время удерживая его под наклоном (Рис. 3) до полного отсоединения верхнего фланца. Будьте осторожны, что бы:
 - ✓ Не повредить внутренние компоненты, в частности, электронную схему управления
 - ✓ Не повредить поверхность корпуса
 - ✓ Не повредить трубку подачи воздуха

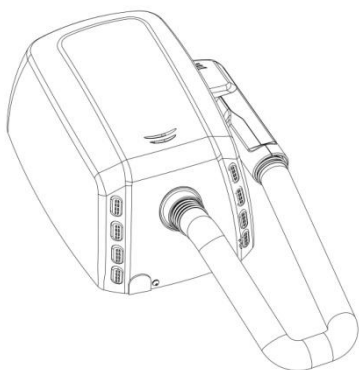


Рис. 1

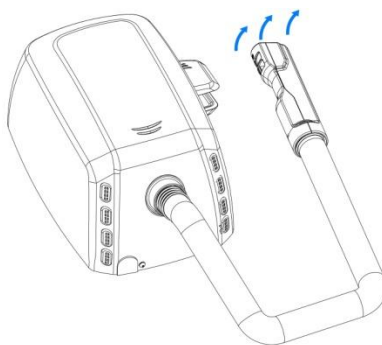


Рис. 2

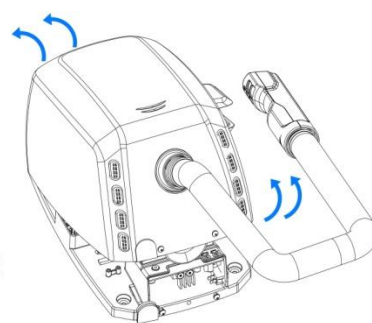


Рис. 3

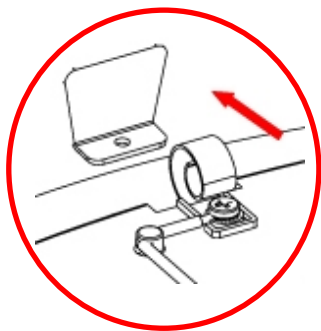


Рис. 4

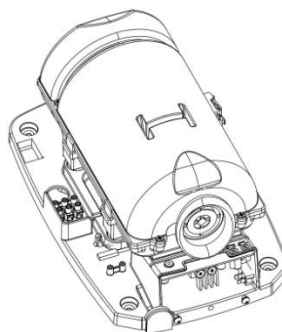


Рис. 5

ВНИМАНИЕ: ПРИ СНЯТИИ КОРПУСА СТАНОВЯТСЯ ДОСТУПНЫМИ ЧАСТИ ПРИБОРА, НАХОДЯЩИЕСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ.

Монтаж.

Подключение к сети осуществляется предпочтительно через задние каналы.

Для установки фена необходимо выполнить следующие шаги:

- Просверлите в стене четыре отверстия диаметром 8 мм (0.31 “), используя прилагаемый шаблон (Рис. 6).
- Очистите просверленные отверстия от пыли и вставьте заглушки.
- Пропустите кабели электрической сети через отверстие диаметром 22 мм (0.87 “), расположенное над колодкой подключения прибора (Рис. 7).
- Надежно привинтите базовый блок прибора к стене, убедившись, что ‘silent-block’ правильно расположены между базовым блоком и стеной.
- Выполните электрическое подключение кабелей питания к клемменной планке фена. Подсоедините соответствующие кабели к двум фазам (N и L) и заземлению в соответствующих гнездах колодки, в соответствии с трафаретными буквами на ней (Рис. 8).

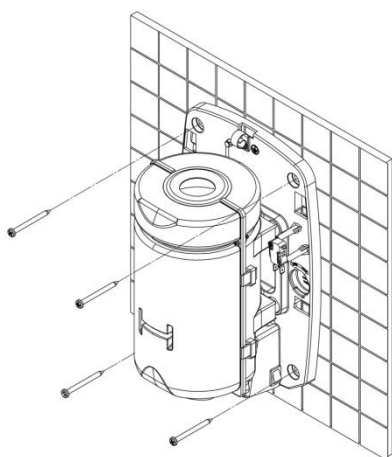


Рис. 6



Рис. 7

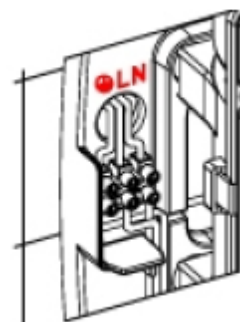


Рис. 8

- При подключении этого соединения следует предусмотреть средства отключения от сети питания при минимальном расстоянии между контактами 3 мм (0.12") на всех полюсах. Данные средства отключения должны быть включены в стационарную установку.
- Фен для волос должен устанавливаться исключительно на закрытой поверхности (стены, перегородки и т.п.).
- Аккуратно поместите корпус на базовый блок. Чтобы сделать это, двигайте его сверху вниз, под определенным наклоном к базовому блоку, так чтобы фланец корпуса был правильно вставлен в соответствующее гнездо базового блока (Рисунки 9 и 10).
- Закрепите винты крепления корпуса к основанию, затягивая их с помощью специального предоставленного ключа (Рис. 11).
- Убедитесь в правильном расположении трубки подачи воздуха в держателе.
- Убедитесь в правильной работе устройства: снимая трубку для 'ON' и возвращая на место для 'OFF'.

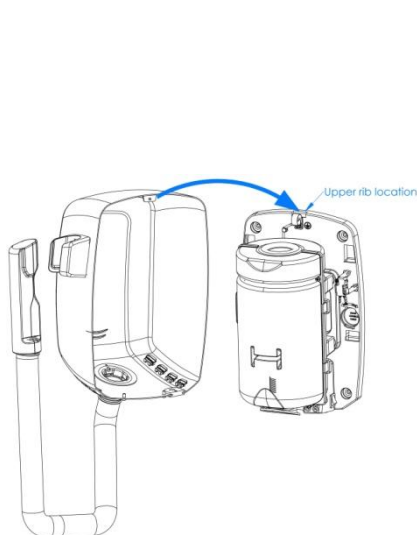


Рис. 9

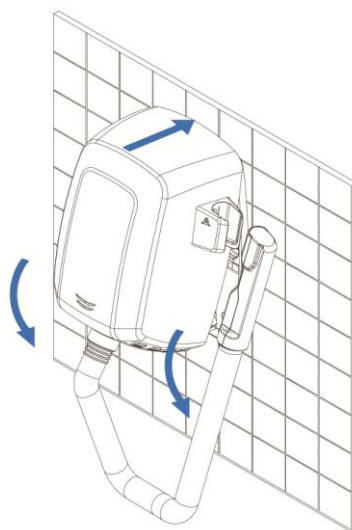


Рис. 10

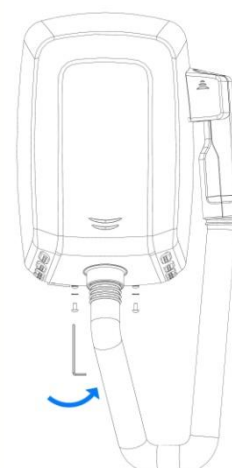
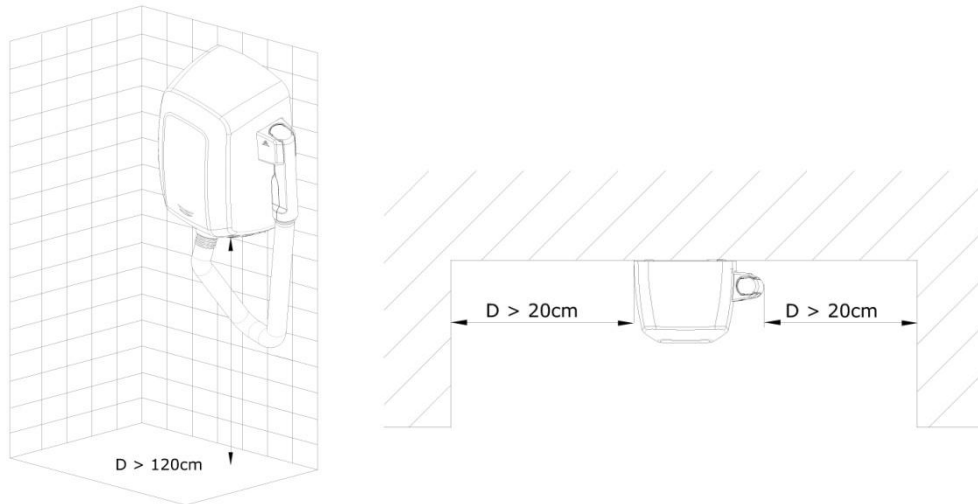


Рис.11

В ходе установки должны быть предусмотрены участки безопасности в соответствии со стандартом VDE 0100.

Фен для волос должен устанавливаться на закрытой поверхности (стены, перегородки и т.п.).

Фен должен располагаться вне досягаемости лица, принимающего ванну или душ.



Регулируйте скорость вращения электродвигателя и отключение нагревательного элемента.

Фен оснащен функциями, обеспечивающими возможность ручной регулировки, что позволяет регулировать скорость потока воздуха фена.

Также, имеется переключатель, который деактивирует нагревательный элемент.

Все внутренние настройки устройства должны выполняться только квалифицированным специалистом.

Регулировка электродвигателя осуществляется движением реостата влево, как показано на рис. 11. Отключение нагревательного элемента осуществляется с помощью переключателя на левой стороне базового блока (Рис. 13).

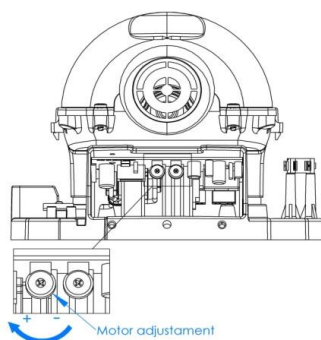


Рис. 12

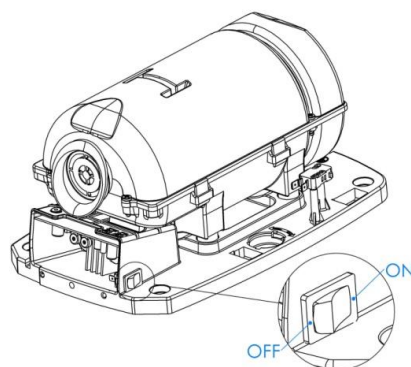


Рис. 13

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Фен включается при снятии трубки. Время непрерывной работы длится 60 секунд; по истечении этого времени прибор выключается. Для повторного включения прибора необходимо повесить на место и заново снять трубку.

После каждого использования, трубка подачи воздуха должна быть помещена в держатель.

Этот прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или не обладающие соответствующим опытом и знаниями, а также детьми, кроме использования под наблюдением лица, ответственного за безопасность.

При использовании фена ребенком, ответственное лицо должно наблюдать, что бы ребенок правильно использовал прибор и не играл с ним.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Правильная чистка фена продлит срок его эксплуатации. Рекомендуется удалять всю пыль, которая скапливается внутри фена минимум раз в год.

Для осуществления правильной чистки фена необходимо выполнить следующие шаги:

- Отключить фен от электросети.
- Открутить два винта крепления корпуса к базовому блоку с помощью предоставленного специального ключа.
- Снять корпус, как это указано в разделе "Снятие корпуса" и аккуратно положить его на ткань, что бы не испортить и не поцарапать его.
- Удалить пыль и грязь, которая скопилась внутри фена, используя сухую ткань или щетку с мягкой щетиной.
- Удалить пыль, скопившуюся на воздухозаборном отверстии электродвигателя (верхней части сопла), избегая возможного попадания пыли или грязи внутрь соединения вентилятор-электродвигатель.
- Аккуратно удалить пыль вокруг приводной электронной схемы, расположенной внутри корпуса. Делайте это очень осторожно, чтобы не повредить детали данной электронной схемы.
- С помощью мягкой ткани очистить поверхность защитного экрана ИК-датчиков.

- Очистить корпус с помощью куска замши, смоченного в растворе нейтрального мыла и воды. После очистки необходимо тщательно удалить остатки мыла с корпуса с помощью другого куска замши, смоченного в воде и промокнуть сухой тканью.
- Закрывать фен установив корпус, затянуть крепежные винты корпуса к базовому блоку и подключить к сети.
- Включить фен 2 или 3 раза подряд, что бы убедиться в том, что вся оставшаяся пыль была удалена.

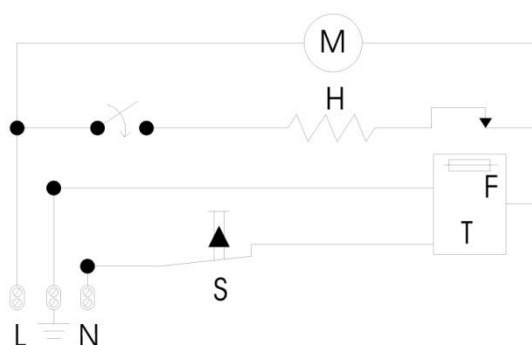
* ЧИСТКА ХРОМИРОВАННЫХ И ПОЗОЛОЧЕННЫХ КОРПУСОВ

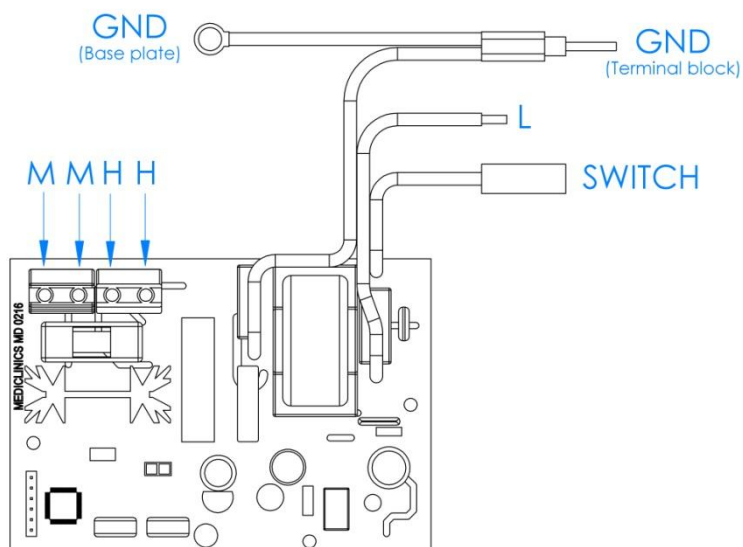
Для чистки корпуса следует использовать кусок замши, смоченный водой. Не допускается применение моющих средств любого типа, кислот, щелоча, абразивных и едких чистящих средств и т.п.

ВНИМАНИЕ: Все процессы обслуживания и чистки должны выполняться квалифицированным специалистом. Будьте осторожны! Не повредите компоненты фена и не применяйте силу в обращении с ними.

СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ

СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ:



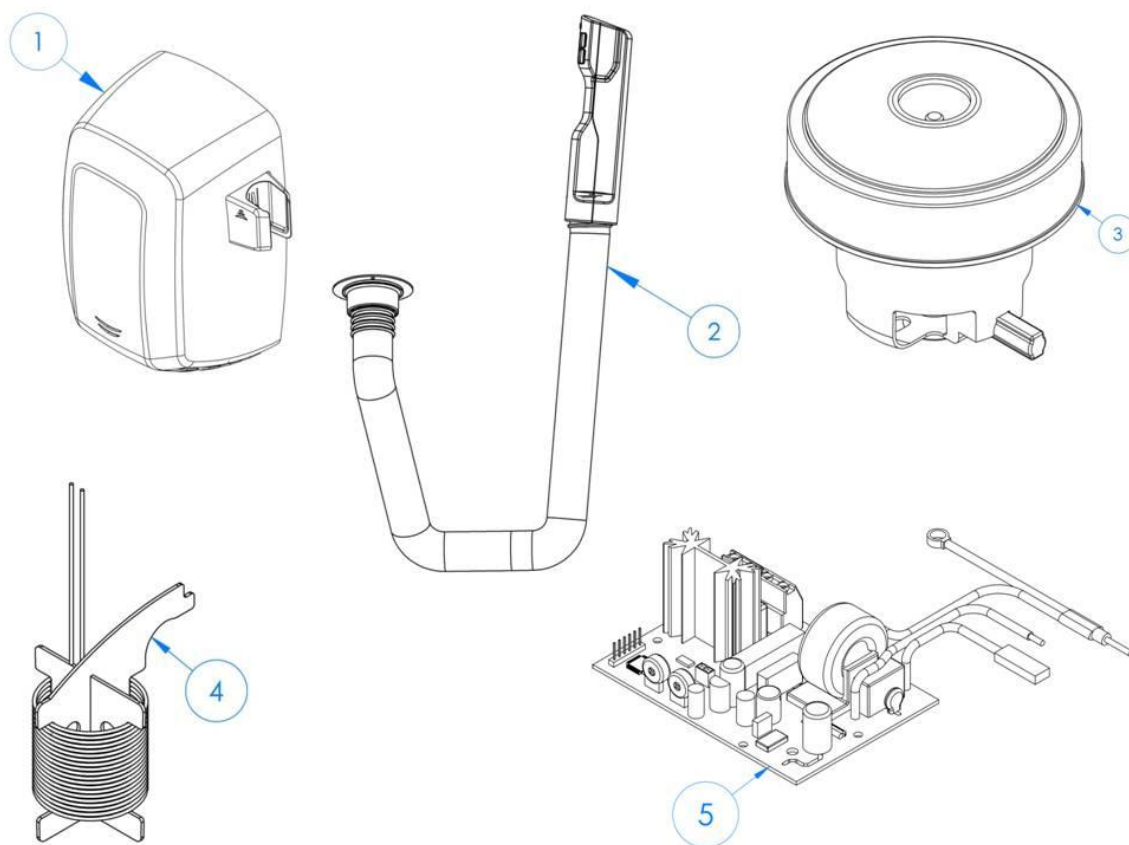


ОПАСНО.

Риск поражения током

- Установщик должен убедиться в том, что аппарат заземлен в соответствии с действующими стандартами.
- Необходимо убедиться в том, что электрооборудование включает высокочувствительный выключатель $I_{\Delta n} \leq 0,03 \text{ A}$.
- Прежде чем приступить к любым операциям по техобслуживанию, убедиться в том, что прибор отключен от основного источника входного напряжения.

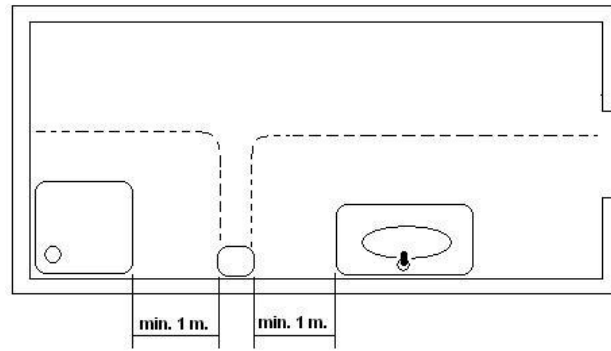
ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ



КОМПОНЕНТ	НОМЕР	КОД
Корпус INOX окрашенный в белый цвет	1	RC9224009SMD
Корпус из нержавеющей стали	1	RC9212009SMD
Трубка + сопло	2	RC9331009SMD
Электродвигатель	3	RC 9111003SMD
Нагревательный элемент	4	RC9141010SMD
Электронная схема управления	5	RC9121016SMD

قبل القيام بأي عملية، يرجى القراءة بعناية ويجب أن تؤخذ بعين الاعتبار تعليمات السلامة التالية:

- لا يمكن أن يقوم بتركيب الجهاز وضبطته وصيانته إلا شخص مؤهل. يجب القيام بهذه العمليات دائماً تبعاً للمعايير القياسية الأوروبية القانونية الخاصة بالتركيب السارية في الوقت الحالي وتبعاً لنظم التركيب المحلية أيضاً.
- توخى الحرص عند القيام بفك غلاف الجهاز، حيث أن الأجزاء النشطة بالجهاز تصبح عارية ويكون هناك خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- قبل القيام بأي عملية كهربائية، يجب قطع التيار الكهربائي من أجل تجنب خطر وقوع أي صدمة كهربائية.
- يجب تركيب هذا الجهاز بعيداً عن مصادر المياه من أجل احترام مسافات السلامة المبينة في تعليمات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالمعايير الكهربائية السارية وبحسب ما هو مبين في الرسم أدناه:



- توخى الحذر لأن متطلبات التركيب المحلية قد تشترط مسافة سلامة تزيد عن متر واحد. خذ هذه الشروط المحلية بعين الاعتبار أيضاً.
- يجب تركيب أجهزة التجفيف بعيداً عن متناول شخص يأخذ حماماً أو دشاً.
- يجب تركيب وسائل فصل للتيار الكهربائي على مسافة 3 ملم (0.12 بوصة) على الأقل لسلك التنبيت ويجب أن يتم تركيب كافة الأقطاب بحسب المعايير القانونية الأوروبية السارية في الوقت الحالي.
- يجب أن يتأكد من يقوم بالتركيب من ضبط التيار الكهربائي ووصله بالأرض بحسب القانون الساري.
- يمكن استعمال الجهاز من قبل الأطفال الذين يتعدى عمرهم 8 سنوات ومن قبل الأشخاص الذين لهم قدرات جسمانية أو شعورية أو عقلية محدودة أو الذين لا خبرة ومعرفة لهم إذا ما تم الإشراف عليهم أو إذا أعطيت لهم تعليمات حول استعمال الجهاز بصورة آمنة ومن أجل فهم المخاطر الناتجة عنه. لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز بدون إشراف.
- لا يمكن تركيب الجهاز على سطح قابل للاشتعال.
- لتركيب مجفف اليدين على الحائط، اتبع التعليمات الواردة في هذا الدليل واستعمل المخطط المقدم أيضاً مع الجهاز. ممنوع تركيب الماكينة لاستعمال لاصق أو وسائل مشابهة في معايير السلامة الأوروبية.

تتميز المجففات من عائلة "Machflow" بما يلي:

- تعتبر أجهزة مؤرضة من الفئة 1.
- تتميز بوجود غطاء أمامي قوي ومتناسك ومتجانس.
- يمكن ضبط سرعة الهواء الخارج من المجفف وتحقيق التوازن الأمثل بين قوة التجفيف ومستوى الصوت.
- تحتوي على نظام حماية من التلف من خلال التوقف التلقائي. فيعد رفع مقبض خروج الهواء ينفصل المجفف بعد 60 ثانية من التشغيل المستمر.
- تحتوي على موتور ذو مواصفات عالمية يعمل على تشغيل مجموعة من الفرش بسرعة عالية وبشكل تدريجي بحيث يتم السيطرة على الجمود من عزم الدوران وبالتالي ضمان الحفاظ على عمر الجهاز لأطول فترة ممكنة.

يمكن تركيب الجهاز وإجراء الإعدادات اللازمة وصيانة مجفف الشعر فقط من خلال اللجوء إلى فني مؤهل

التركيب

إزالة الغطاء:

- المجفف مزود بغطاء غير مثبت بالقاعدة (شكل 1).
 - قم بسحب مقبض خروج الهواء من مكانه قبل أي شيء (شكل 2).
 - قم بإخراج الغطاء بعناية حيث إنه مربوط بالقاعدة من خلال شفة تصل المجموعتين ببعضهما من الخلف (شكل 4).
 - قم بسحب الغطاء بحيث يكون مائلاً بصورة دائمة (شكل 3) إلى أن يتم إخراج الشفة العلوية بشكل كامل، مع أخذ الاحتياطات فيما يلي:
- ✓ عدم إتلاف المكونات الداخلية وخاصة دائرة التحكم الإلكترونية.
 - ✓ عدم إتلاف سطح الغطاء.
 - ✓ عدم إتلاف أنيوبة خروج الهواء.



Fig. 1

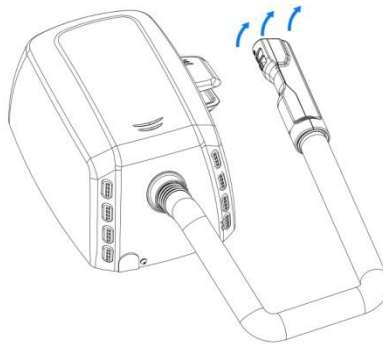


Fig. 2

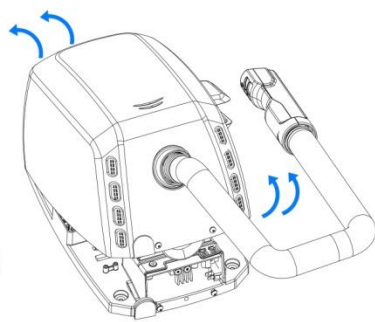


Fig. 3

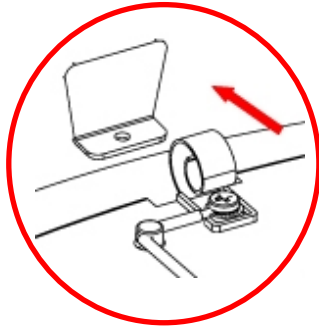


Fig. 4

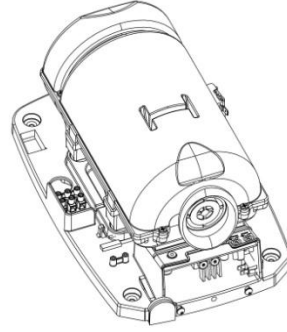


Fig. 5

تحذير: عند رفع الغطاء يمكن الوصول إلى الأجزاء النشطة في الجهاز

التجميع.

من الأفضل أن يتم التوصيل بالتيار الكهربائي من خلال قناة خلفية.

لتركيب المجفف يجب إتباع الخطوات التالية:

- عمل أربعة ثقوب في الحائط قطر كل واحد منها 8 ملم (0.31) وذلك من خلال الاعتماد على النموذج الموجود (شكل 6).
- تنظيف كل الغبار الموجود داخل الثقوب المحفورة وإدراج المقابس.
- تمرير كابلات التيار الكهربائي من خلال الثقب الذي يبلغ قطره 22 ملم (0.87) الموجود في قابس توصيل الجهاز (شكل 7).
- تثبيت قاعدة الجهاز على الحائط تثبيتاً متيناً والتأكد من أن "الكتل الصامتة" قد تم وضعها بشكل صحيح بين القاعدة والحائط.
- التوصيل الكهربائي لكابلات التغذية بقابس المجفف، وتوصيل الكابلات المناسبة بالشطرين (N و L) والمؤرض في أماكن القابس ذات الصلة كما يتضح من خلال الحروف المطبوعة على القابس (شكل 8).

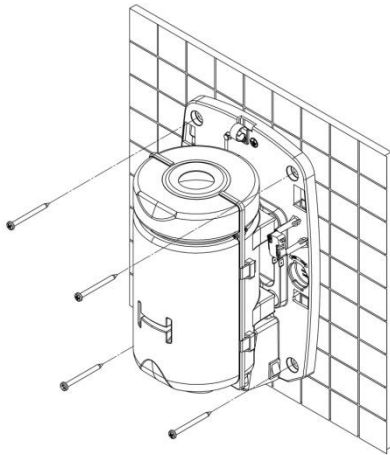


Fig. 6



Fig. 7

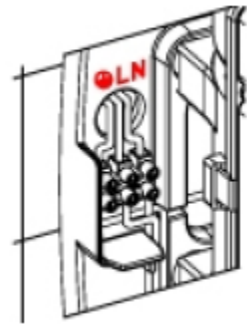


Fig. 8

- عند القيام بهذا التوصيل ينبغي أن تتوفر سبل فصل التيار الكهربائي من خلال عدم ملامسة جميع الأقطاب بمسافة لا تقل عن 3 ملم (0.12). وينبغي أن تدرج هذه الوسائل في التركيب المحدد.
- يجب أن يتم تركيب مجفف الشعر فقط على سطح مغلق (حائط أو جدار أو ما شابه).
- وضع الغطاء بعناية على قاعدة الجهاز. للقيام بذلك، يوضع الغطاء من أعلى إلى أسفل بحيث يكون مائلاً بدرجة محددة بما يناسب القاعدة على النحو الذي يسمح لشفة الغطاء بالالتصاق بشكل صحيح في مكانها المناسب في القاعدة (شكل 9 و 10).
- وضع مسامير لتثبيت الغطاء بالقاعدة وربطهم بالمفتاح الخاص الموجود (شكل 11).
- التأكد من صحة وضع مقبض خروج الهواء في مكانه.
- التأكد من صحة تشغيل الجهاز: رفع "ON" وتعليق "OFF".

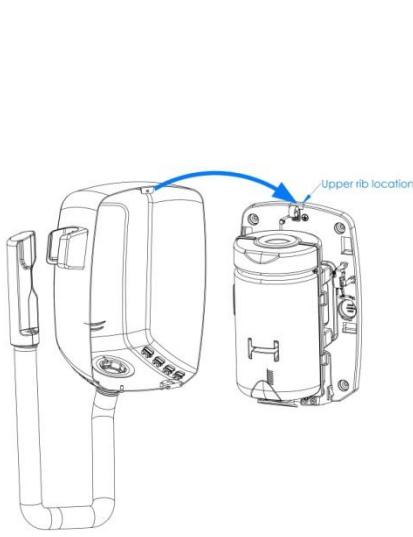


Fig. 9



Fig. 10

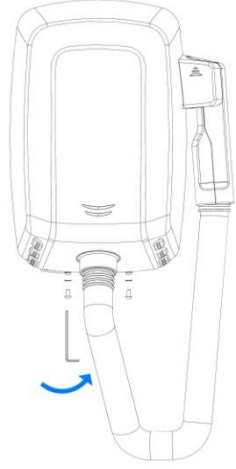
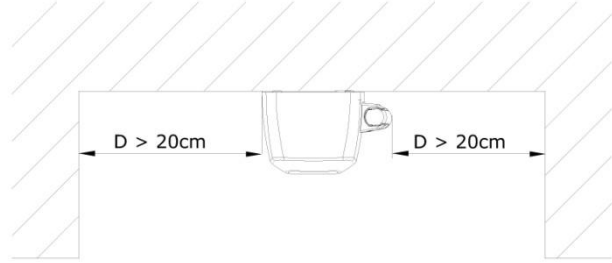
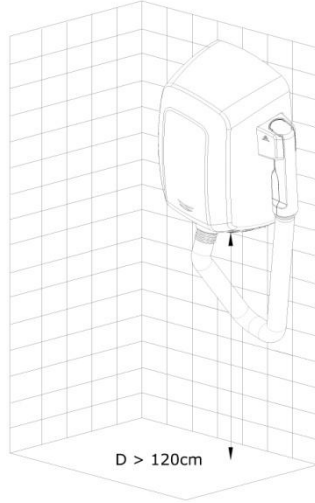


Fig.11

أثناء عملية التركيب يجب وضع مناطق الحماية في الاعتبار وفقاً للقاعدة VDE 0100.

يجب أن يتم تركيب مجفف الشعر على سطح مغلق (حائط أو جدار أو ما شابه).

يجب أن يتم تثبيت مجفف الشعر بعيداً عن متناول الشخص الذي يستحم أو يغتسل.



ضبط سرعة الموتر وفصل المقاومة.

يحتوي مجفف الشعر على وسائل ضبط يدوي تسمح بتنظيم سرعة هواء التجفيف.

بالإضافة إلى ذلك، يوجد مفتاح كهربائي يسمح بتعطيل عنصر التسخين.

يجب أن يتم تنفيذ كافة الإعدادات الداخلية للجهاز فقط من قبل فني مؤهل.

يتم ضبط الموتر عن طريق تحريك مقياس الجهد الأيسر كما هو موضح في الشكل 11. ويتم فصل عنصر التسخين من خلال المفتاح الكهربائي الموجود في الجانب الأيسر من القاعدة (شكل 13).

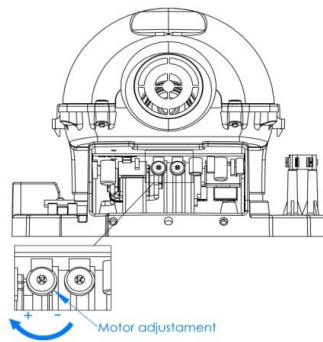


Fig. 12

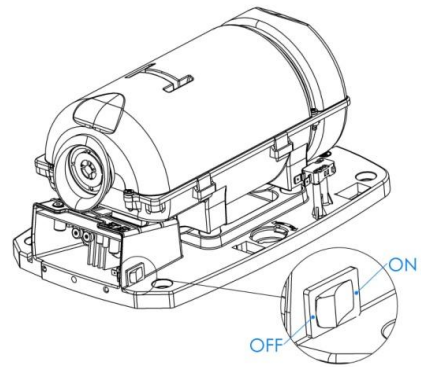


Fig. 13

كيفية الاستخدام

يعمل المجفف عند رفع المقبض. ويستمر وقت التشغيل لمدة 60 ثانية بعدها يتوقف الجهاز عن العمل. ولبدء دورة تجفيف جديدة يكفي فقط وضع المقبض ثم رفعه من جديد.

وبعد كل استخدام يجب أن يوضع مقبض خروج الهواء في مكانه.

هذا الجهاز غير معد للاستخدام من قبل أشخاص يعانون من إعاقة جسدية أو حسية أو عقلية أو ليست لديهم خبرة و/أو معرفة مسبقة أو أطفال، ما لم يكن ذلك تحت إشراف مسئول السلامة.

في حالة استخدام الطفل لمجفف الشعر، يجب أن يكون هناك شخص مسئول يراقب الاستخدام الجيد له ويتأكد من أن الطفل لا يلعب به.

الصيانة الوقائية والنظافة

يساعد تنظيف مجفف الشعر بشكل صحيح على إطالة عمر الجهاز. ومن الأفضل إزالة كل الغبار المتراكم داخل المجفف مرة واحدة في السنة على الأقل.

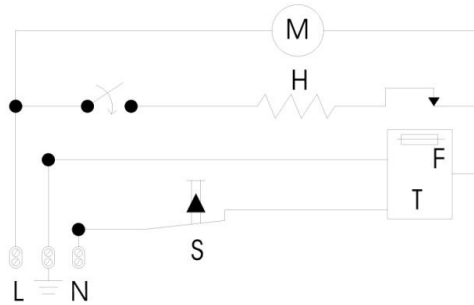
ومن أجل التنظيف السليم لمجفف الشعر يجب إتباع الخطوات التالية:

- افصل المجفف عن التيار الكهربائي.
- أخرج مسماري تثبيت الغطاء بالقاعدة من الأسفل باستخدام المفتاح الخاص الموجود.
- اسحب الغطاء كما هو مبين على الجهاز "إخراج الغطاء ووضعه بعناية فوق قطعة قماش وتجنب حكه أو خدشه في أي وقت".
- قم بتنظيف الغبار وأزل الأوساخ من داخل مجفف الشعر باستخدام قطعة قماش جافة أو فرشاة ناعمة.
- قم بتنظيف الجهاز من منفذ دخول الهواء إلى داخل المحرك (الجزء العلوي من الفوهة) وتجنب احتمال سقوط الأتربة أو الأوساخ داخل التوربين المحرك.
- قم بتنظيف الغبار بعناية من محيط دائرة التحكم الإلكترونية الموجود داخل الصندوق الذي توجد فيه. قم بتنفيذ هذه العملية بعناية فائقة لتجنب في جميع الأوقات إتلاف أي مكون من مكونات الدائرة الإلكترونية المذكورة.
- قم بتنظيف سطح الشاشة التي تحمي أجهزة الاستشعار بالأشعة تحت الحمراء باستخدام قطعة قماش ناعمة.
- قم بتنظيف الغطاء باستخدام قطعة قماش مبللة في محلول من الماء والصابون المخفف. وبعد أن يتم تنظيف السطح بأكمله تتم إزالة الصابون من على الغطاء باستخدام قطعة قماش أخرى مبللة بالماء ثم يتم تجفيف الغطاء تمامًا باستخدام قطعة قماش جافة.
- أغلق المجفف من خلال وضع الغطاء من جديد وتثبيته بالمسامير في القاعدة وتوصيل التيار الكهربائي.
- قم بتشغيل المجفف مرتين أو ثلاث مرات متتالية للتأكد من إزالة جميع الأتربة المتبقية.
- تنظيف الأغشية المغلفة بالكروم أو الذهب
- استخدم للتنظيف فقط قطعة قماش مبللة بالماء. لا تستخدم أي منظفات من أي نوع أو أحماض أو مبيضات أو مواد كاشطة أو مركبات الهيدروكلوريك، إلخ.

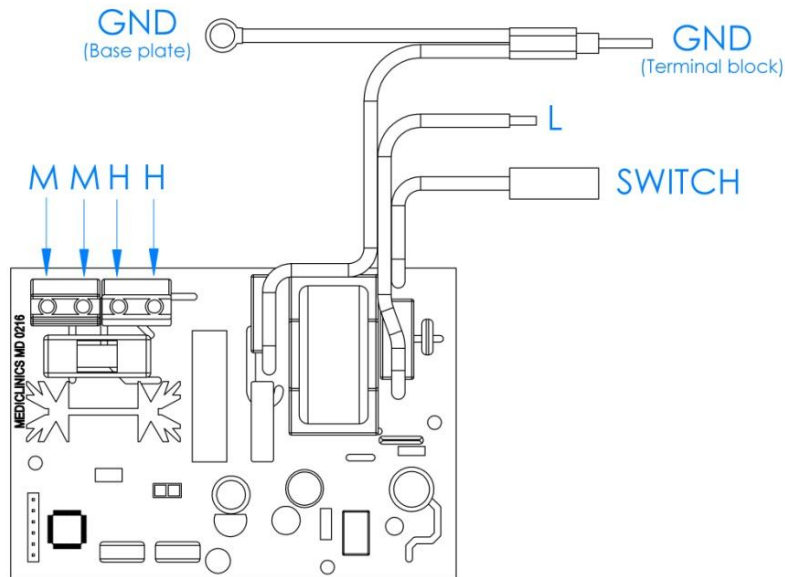
تحذير: أي عملية صيانة أو تنظيف يجب أن تتم من خلال المسئول الفني المصرح له بذلك. وفي جميع الأوقات ينبغي إيلاء الاهتمام البالغ بعدم إتلاف أو تغيير مسار أي من مكونات مجفف الشعر.

ب ال وصلال خاص ال بياني ال رسم

DIAGRAMA ELECTRICO:



DISPOSICIÓN PCB:



- يجب على الشخص القائم بتركيب الجهاز التأكد من وصل الجهاز بوصل أرضي كما هو موضح في القوانين السارية.

- يجب التأكد من وجود قاطع التماس عالي الحساسية إي ن 0,03 أ في الدائرة الكهربائية في الجهاز.

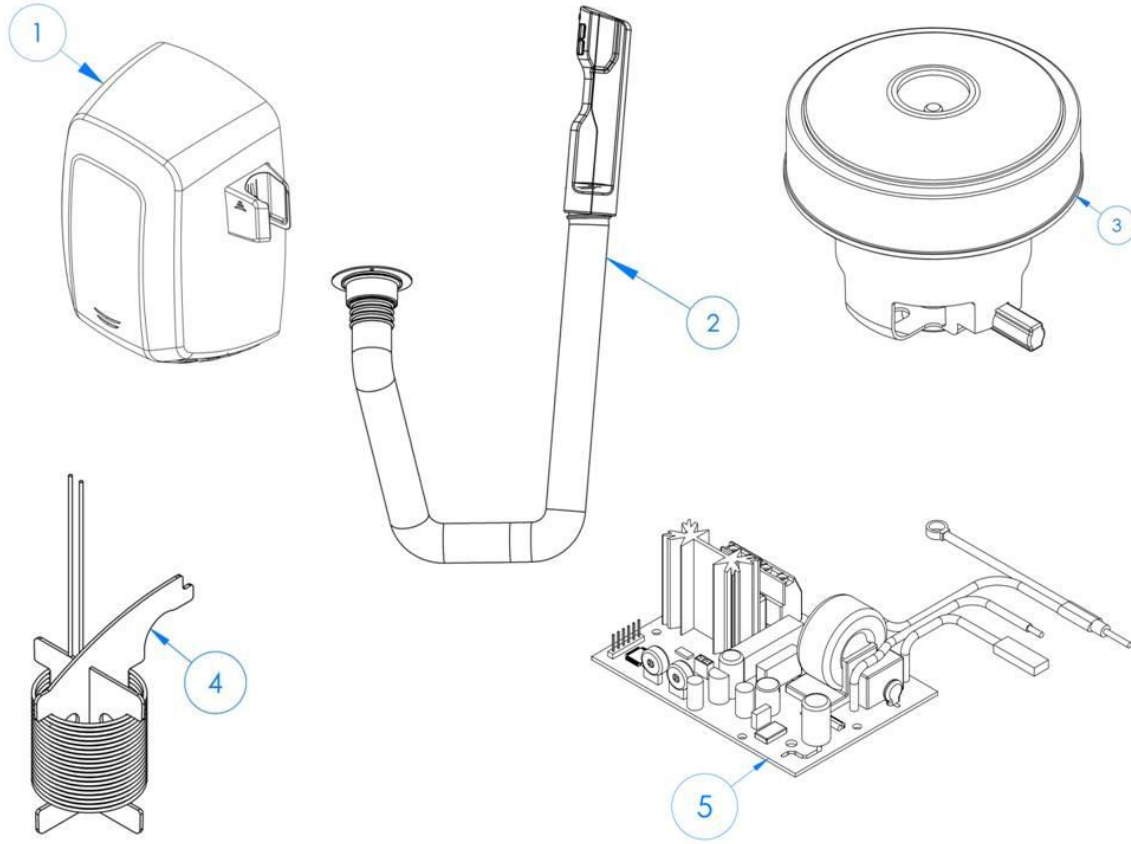
- التأكد من فصل الجهاز من تيار المدخل الرئيسي قبل القيام بأية عملية صيانة.

خطر

ال كهربائي ال تماس خطر



المكونات الأساسية



الكود	الرقم	المكون
RC9224009SMD	1	غطاء من الإنوكس الأبيض اللون
RC9212009SMD	1	غطاء من الفولاذ المقاوم للصدأ
RC9331009SMD	2	الأنبوب + الفوهة
RC 9111003SMD	3	الموتور
RC9141010SMD	4	عنصر التسخين
RC9121016SMD	5	دائرة التحكم الإلكترونية

MODELO	MODEL	MODELL	SC0009	SC0009CS
GENERAL:	GENERAL:	ALLGEMEIN:		
Alimentación:	Power supply:	Stromversorgung:	220 – 240 V	
Consumo:	Power consumption:	Verbrauch:	3.4 - 4.3 A	
Potencia nominal:	Nominal rating:	Nennleistung:	200 - 1.000 W (0,250 – 1,344 Hp)	
Peso:	Weight:	Gewicht:	5.6 Kg. (10,4 lb)	
IP:	IP:	IP:	IP 23	
Clase de aislamiento:	Type of insulation:	Isolierungsklasse:	Clase I / Class I / Klasse I	
MOTOR:	MOTOR:	MOTOR:		
Potencia:	Rating:	Leistung:	200 – 400 W (0,268 – 0.536 Hp)	
Tipo:	Type:	Typ:	Universal de escobillas / Universal brush motor / Universal Bürsten	
Velocidad:	Speed:	Geschwindigkeit:	14.000 – 19.000 rpm	
TEMPORIZADOR:	TIMER:	TIMER:	T max: 60 s	
TURBINA:	TURBINE:	TURBINE:	Centrífuga de alta presión / High pressure centrifuge / Hochdruckschleuder	
RESISTENCIA:	HEATER	HEIZWIDERSTAND:	200-400 W	
DIMENSIONES:	SIZE:	ABMESSUNGEN:		
Alto:	Height:	Höhe:	330 mm (13")	
Ancho:	Width:	Breite:	263 mm (10.4")	
Profundo:	Depth:	Tiefe:	170 mm (6,7")	
CARCASA:	CASING:	GEHÄUSE:		
Material:	Material:	Material:	Acero inoxidable AISI 304 / AISI 304 Stainless steel / Rostfreier Stahl AISI 304	
Espesor:	Thickness:	Dicke:	1,5 m. (0,06")	
Acabado:	Finish:	Finish:	Pintado blanco / White paint / Weiße Lac- kierung	Satinado / Satin / Satiniert
HOMOLOGACIONES:	APPROVALS:	ZULASSUNGEN:	CE, GS, EMC	
SALIDA AIRE:	AIR OUTPUT:	LUFTAUSGANG:		
Caudal de aire:	Air flow:	Luftstrom:	630 – 960 l/min (22 – 34 CFM)	
Velocidad del aire:	Air speed:	Luftgeschwindigkeit:	38 – 57 m/s (7480 – 11.220 LFM)	

MODÈLE	MODELO	MODELLO	SC0009	SC0009CS
GÉNÉRAL :	GERAL:	GENERALE:		
Alimentation :	Alimentação:	Alimentazione:	220 – 240 V	
Consommation :	Consumo:	Consumo:	3.4 - 4.3 A	
Puissance nominale :	Potência nominal:	Potenza nominale:	200 - 1.000 W (0,250 – 1,344 Hp)	
Poids :	Peso:	Peso:	5.6 Kg. (10,4 lb)	
IP:	IP:	IP:	IP 23	
Classe d'isolation :	Classe de isolamento:	Classe di isolamento:	Classe I / Classe I / Classe I	
MOTEUR :	MOTOR:	MOTORE:		
Puissance :	Potência:	Potenza:	200 – 400 W (0,268 – 0.536 Hp)	
Type :	Tipo:	Tipo:	Universel à balais/ Universal de escovas / Universale a spazzole	
Vitesse :	Velocidade:	Velocità:	14.000 – 19.000 rpm	
TEMPORISATEUR :	TEMPORIZADOR:	TIMER:	T max: 60 s	
TURBINE :	TURBINA:	TURBINA:	Centrifuge à haute pression / Centrifugadora de alta pressão / Centrifuga ad alta pressione	
RÉSISTANCE :	RESISTÊNCIA:	RESISTENZA:	600 W	
DIMENSIONS :	DIMENSÕES:	DIMENSIONI:		
Hauteur :	Altura:	Altezza:	330 mm (13")	
Largeur :	Largura:	Larghezza:	263 mm (10.4")	
Profondeur :	Profundidade:	Profondità:	170 mm (6,7")	
CHÂSSIS :	CARCAÇA:	CARCASSA:		
Matériau :	Material:	Materiale:		
Épaisseur :	Espessura:	Spessore:	1,5 m. (0,06")	
Finition :	Acabamento:	Finitura:		
HOMOLOGATIONS :	APROVAÇÕES:	OMOLOGAZIONI:	CE, GS, EMC	
SORTIE AIR :	SAÍDA DE AR:	USCITA ARIA:		
Flux d'air :	Caudal de ar:	Portata dell'aria:	630 – 960 l/min (22 – 34 CFM)	
Vitesse de l'air :	Velocidade do ar:	Velocità dell'aria:	38 – 57 m/s (7480 – 11.220 LFM)	

МОДЕЛЬ	الموديل	SC0009	SC0009CS
ОДЩИЕ ДАННЫЕ:	عام:		
Питание:	التغذية:	220 – 240 V	
Потребление:	الاستهلاك:	3.4 - 4.3 A	
Номинальная мощность:	القوة الاسمية:	200 - 1.000 W (0,250 – 1,344 Hp)	
Вес:	الوزن:	5.6 Kg. (10,4 lb)	
IP:	بروتوكول الإنترنت:	IP 23	
Класс электроизоляции:	الطبقة العازلة:	Класс I /	
ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ:	الموتور:		
Мощность:	القوة:	200 – 400 W (0,268 – 0.536 Hp)	
Тип:	النوع:	ذو مواصفات عالمية يعمل / على تشغيل مجموعة من الفرش	
Скорость:	السرعة:	14.000 – 19.000 rpm	
ТАЙМЕР:	المؤقت:	T max: 60 s	
ВЕНТИЛЯТОР:	التوربين:	طرد مركزي ضغط عالي / Центрифуга высокого давления	
НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ:	المقاومة:	200-400 W	
ГАБАРИТЫ:	الأبعاد:		
Высота:	الارتفاع:	330 mm (13")	
Ширина:	العرض:	263 mm (10.4")	
Глубина:	العمق:	170 mm (6,7")	
КОРПУС:	الغطاء:		
Материал:	المادة:		
Толщина:	السماكة:	1,5 m. (0,06")	
Обработка:	النهاية:		
СЕРТИФИЦИРОВАНО:	التجائس:	CE, GS, EMC	
ВЫХОД ВОЗДУХА:	خروج الهواء:		
Воздушный поток:	تدفق الهواء:	630 – 960 l/min (22 – 34 CFM)	
Скорость потока:	سرعة الهواء:	38 – 57 m/s (7480 – 11.220 LFM)	

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS POR PARTE DE USUARIOS DOMÉSTICOS EN LA UNIÓN EUROPEA.

El producto que ha adquirido ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Cuando vea un producto marcado con este símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado significa que dicho producto está regulado por la Directiva Europea 2002/96/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo indica que el producto no se puede desechar junto con los residuos urbanos habituales.

Cuando un producto marcado con dicho símbolo deba ser eliminado es responsabilidad del usuario entregarlo en un punto de recolección de aparatos eléctricos y electrónicos designado.

Para obtener más información sobre cómo desechar sus aparatos eléctricos o electrónicos una vez hayan concluido su vida útil, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de gestión de residuos urbanos o el establecimiento donde adquirió el producto.

La correcta recogida y tratamiento de los aparatos inservibles contribuye a preservar recursos naturales y también a evitar riesgos potenciales para la salud pública.

DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT BY DOMESTIC USERS IN THE EUROPEAN UNION.

The product you have purchased has been designed and manufactured using high-quality materials and components that can be recycled and reused.



If you see a product marked with this symbol, consisting of a crossed-out rubbish bin with wheels, it means that the product is regulated by European Directive 2002/96/EC regarding the disposal of waste electrical and electronic equipment. This symbol indicates that the product must not be disposed of together with habitual municipal waste.

Owners and users of all products marked with this symbol should take them to a specially designated collection point for waste electrical and electronic equipment.

For further information on how to dispose of waste electrical or electronic equipment once its useful life has ended, please contact your local authorities, the urban waste disposal service or the establishment in which the product was purchased.

The proper collection and disposal of old equipment contributes to preserving the natural environment and preventing potential hazards to public health.

ENTSORGUNG VON ABFALLPRODUKTEN ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE VON PRIVATPERSONEN IN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Das von Ihnen erworbene Produkt ist unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bauteilen entwickelt und hergestellt worden, die wiederverwertet und –verwendet werden können.



Wenn ein Produkt mit dem nebenstehenden Symbol – ein durchgestrichener Müllcontainer auf Rädern – gekennzeichnet ist, dann bedeutet dies, dass dieses Produkt der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über elektrische und elektronische Abfallprodukte unterliegt. Dies bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem

gewöhnlichen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Wenn ein derart gekennzeichnetes Produkts entsorgt werden

muss, dann ist es Verantwortung des Anwenders, das Produkt in einem speziell für elektrische und elektronische

Abfallprodukte ausgewiesenen Wertstoffhof zu entsorgen.

Wenn Sie mehr Information über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Abfallprodukten nach deren Nutzungsdauer wünschen, dann setzen Sie sich bitte mit den örtlichen Behörden, mit dem für die Hausmüllentsorgung beauftragten Unternehmen oder mit dem Geschäft in Verbindung, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Die richtige Entsorgung und Behandlung von nicht mehr brauchbaren Geräten trägt zur Beibehaltung der natürlichen Ressourcen bei und verhindert potenzielle Gefahren für die allgemeine Gesundheit.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES PAR LES UTILISATEURS DOMESTIQUES DANS L'UNION EUROPÉENNE.

Le produit dont vous venez de faire l'acquisition a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et de composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Quand vous voyez un produit portant ce symbole de container poubelle surroues barré, cela signifie que ledit produit est régulé par la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Ce symbole indique que le produit ne peut pas être jeté avec les déchets urbains habituels. Lorsqu'un produit marqué par ce symbole doit être jeté, il en va de la responsabilité de l'utilisateur de le remettre à un point de collecte appareils électriques et électroniques désigné.

Pour obtenir plus d'informations sur le moyen de jeter vos appareils électriques et électroniques une fois leur durée de vie épuisée, contactez les autorités locales, le service de gestion des déchets urbains ou l'établissement où vous avez acheté le produit.

La collecte et le traitement corrects des appareils inutilisables contribue à préserver les ressources naturelles et également à éviter des risques potentiels pour la santé publique.

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI D'APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE DA PARTE DEGLI UTENTI DOMESTICI ALL'INTERNO DELL'UNIONE EUROPEA.

Il prodotto che avete acquistato è stato disegnato e fabbricato con materiali e componenti d'alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



Quando un prodotto è contrassegnato con questo simbolo, un bidone di spazzatura con ruote sbarrato, significa che è regolato dalla direttiva europea 2002/96/EC sui rifiuti d'apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali residui urbani. Quando si deve smaltire un prodotto contrassegnato con questo simbolo è responsabilità dell'utente provvedere a depositarlo negli appositi punti di raccolta destinati ad apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per ottenere maggiori informazioni circa lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche ormai inutilizzabili, Vi invitiamo a contattare le autorità locali di competenza, il servizio di smaltimento rifiuti urbani o il rivenditore presso il quale avete acquistato il prodotto.

La corretta raccolta ed il trattamento delle apparecchiature inutilizzabili aiuteranno a conservare le risorse naturali e a prevenire potenziali rischi per la salute pubblica.

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELECTRÓNICOS POR PARTE DE UTILIZADORES DOMÉSTICOS NA UNIÃO EUROPEIA

O produto que adquiriu foi concebido e fabricado com materiais e componentes de elevada qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.



Quando vir um produto marcado com este símbolo de um contentor de rodas barrado com uma cruz significa que esse produto está regulado pela Directiva Europeia 2002/96/EC sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indica que o produto não se pode deitar ao lixo juntamente com os resíduos urbanos habituais. Quando um produto marcado com este símbolo tiver de ser eliminado, é da responsabilidade do utilizador entregá-lo num ponto de recolha de aparelhos eléctricos e electrónicos designado.

Para obter mais informações sobre como eliminar os seus equipamentos eléctricos ou electrónicos, quando estes tiverem concluído a sua vida útil, entre em contacto com as autoridades locais, o serviço de gestão de resíduos urbanos ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

A recolha e o tratamento correctos dos equipamentos fora de uso contribuem para preservação dos recursos naturais e também para evitar potenciais riscos para a saúde pública.

HUSHÄLLENS AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISKA OCH ELEKTRONISKA INOM EUROPEISKA UNIONEN.

Denna produkt är utformad och tillverkad med material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas eller återanvändas.



När en produkt visas med denna symbol med en överkryssad soptunna på hjul anger detta att produkten omfattas av rådets direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter.

Symbolen innebär att produkten inte skall slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. När en produkt märkt med denna symbol skall elimineras är det användarens ansvar att lämna den på en plats för insamling av elektriska och elektroniska apparater.

För mer information om hur elektriska och elektroniska apparater skall hanteras när de inte längre är användbara, kontakta lokala myndigheter, kommunal avfallshandling eller företaget där produkten förvärvades.

Korrekt insamling och behandling av gamla apparater bidrar till att bevara naturresurser och även till att undvika potentiella risker för allmän hälsa.

DE VERWIJDERING VAN AFVALSTOFFEN UIT ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN DOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIKERS BINNEN DE EUROPESE GEMEENSCHAP.

Het door u gekochte product is ontworpen en vervaardigd met materialen en onderdelen die aan hoge kwaliteitsnormen voldoen en die gerecycled en hergebruikt kunnen worden.



Wanneer u een product ziet voorzien van dit kenmerk van een doorgestreepte vuilniscontainer op wielen, betekent dit dat de Europese Richtlijn 2002/96/EEG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur hierop van toepassing is. Dit kenmerk geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil kan worden gedeponeerd. Producten voorzien van genoemd kenmerk dienen door de gebruiker aangeboden te worden bij een recyclepunt voor elektrische en elektronische apparaten in zijn gemeente.

Voor meer informatie over het afdanken van van onbruikbare elektrische en elektronische apparaten, kunt u contact opnemen met uw gemeente, de ophaaldienst voor stadsvuil of de winkel waar u het product heeft gekocht.

De correcte verwerking en behandeling van onbruikbare apparaten draagt bij tot het behoud van de natuurlijke rijkdommen en voorkomt eveneens het risico van mogelijke schade aan de volksgezondheid.

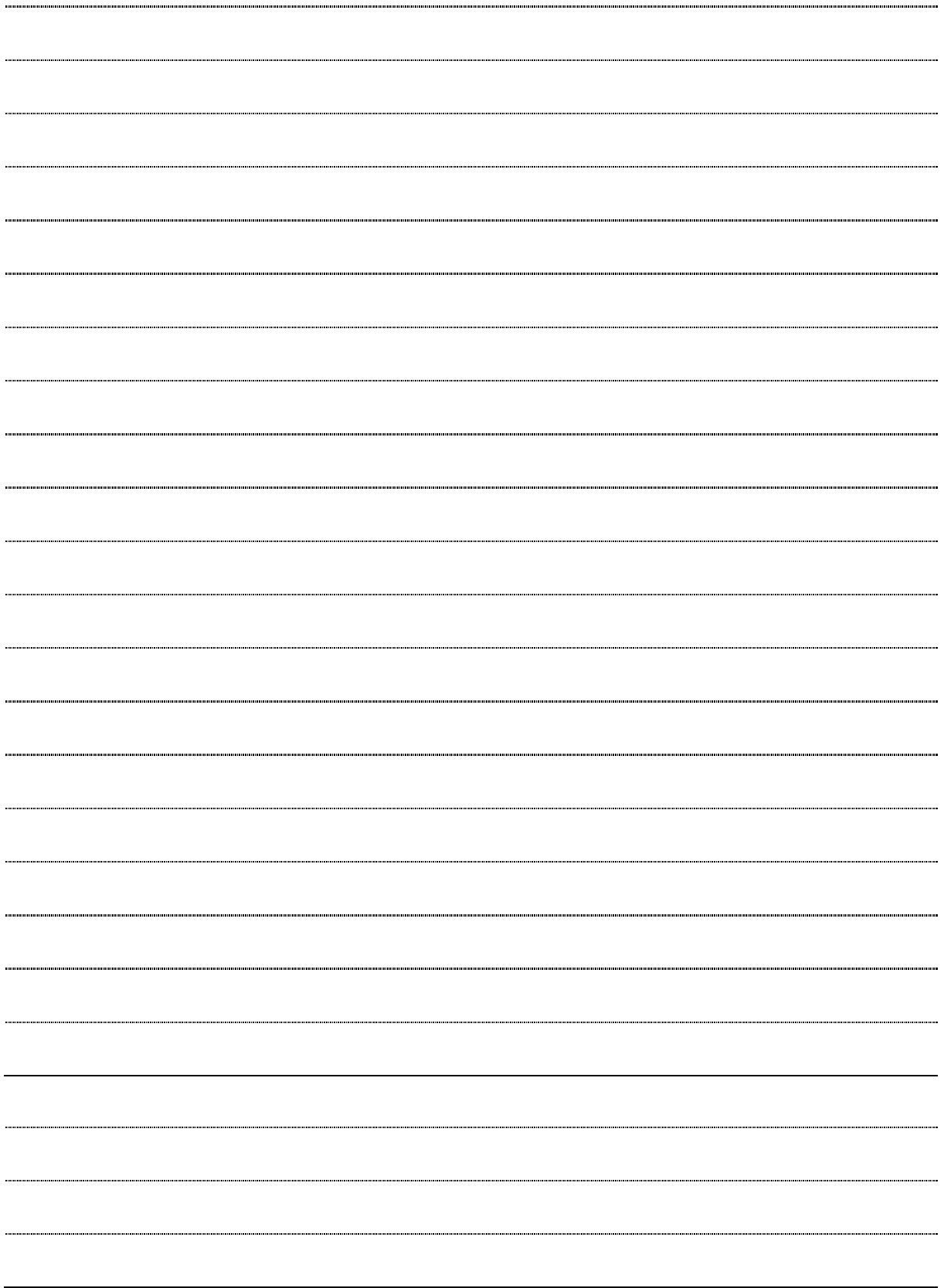
حذف الرواسب من الآلات الكهربائية والإلكترونية من طرف المستعملين المحليين بالاتحاد الأوروبي.

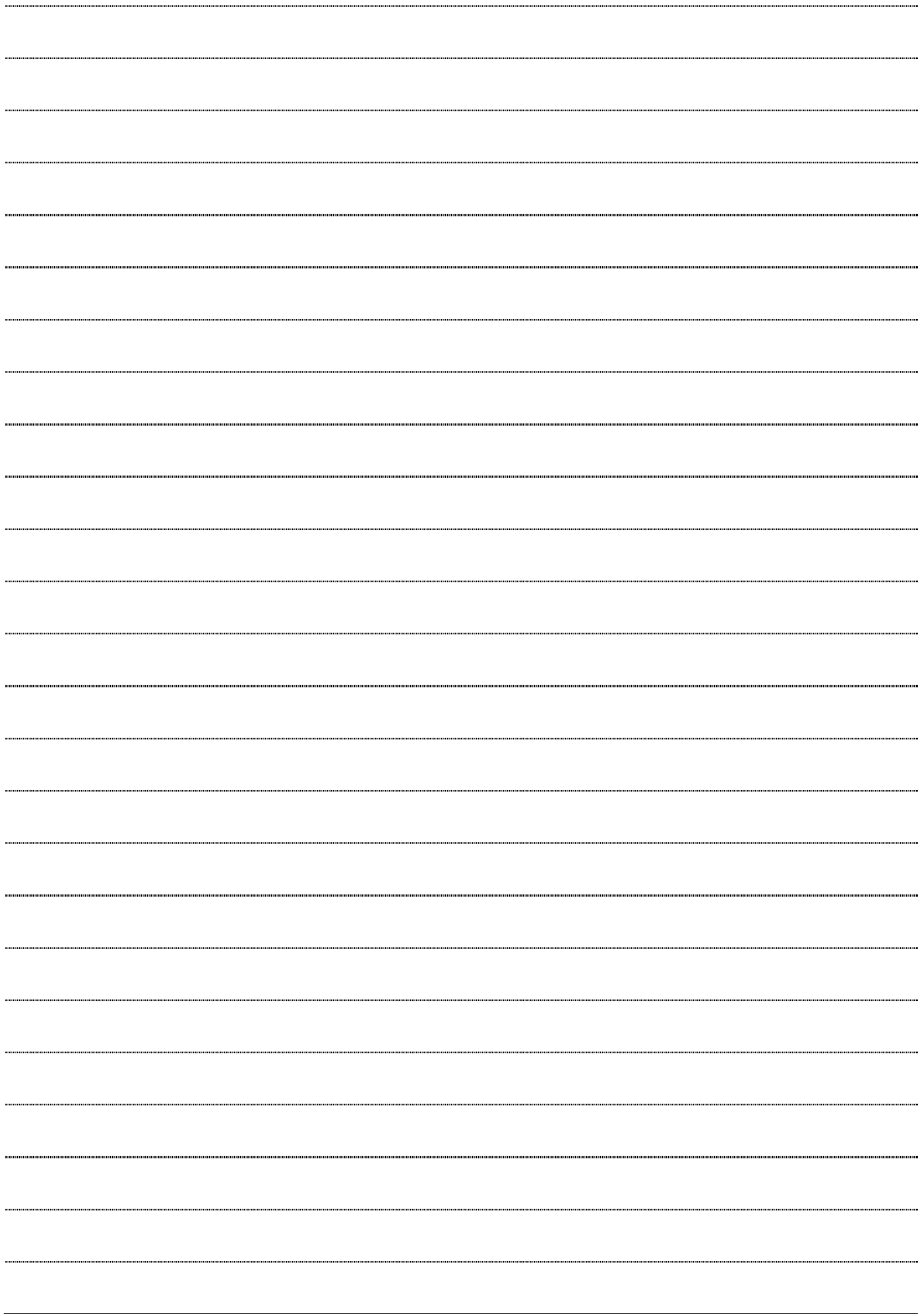
تم تصميم وصناعة هذا المنتج الذي اقتنيته بمواد ومكونات ذات جودة عالية يمكن إعادة ضخها وإعادة استعمالها.

عندما ترى منتجاً يحمل هذه العلامة والتي هي بمثابة صندوق للقفامة له عجلات تم الشطب عليه فهذا يعني أن المنتج منظم حسب التوجيه الأوروبي (2000/96/EC) الخاص بـرواسب الآلات الكهربائية والإلكترونية. ويشير هذا الرمز إلى أن هذا المنتج لا يمكن صرفه بجانب الرواسب العادية للمدينة. عندما يحمل منتج ما هذا الرمز ونريد التخلص منه فالمستعمل يتحمل مسؤولية تسليمه لنقطة جمع معينة خاصة بالآلات الكهربائية والإلكترونية.

وللحصول على معلومات إضافية حول كيفية صرف الآلات الكهربائية والإلكترونية التي انتهى استعمالها يجب الاتصال بالسلطات المحلية بخدمة معالجة الرواسب أو بالمحل الذي اقتنينا منه المنتج.

إن الجمع الصحيح ومعالجة الآلات الغير الصالحة للاستعمال يساهم في المحافظة على الموارد الطبيعية لاجتناب الأخطار الكامنة والتي قد تضر بصحة الجميع.







MEDICLINICS, S.A.
Industria, 54
E-08025 BARCELONA
SPAIN
Tel.: +34 934 464 700
Fax: +34 933 481 039
info@mediclinics.com
www.mediclinics.com

27/09/2017 COD.: 9631009SMD